

www.blackanddecker.com

KS501
KS701E
KS701PE

EN

FR

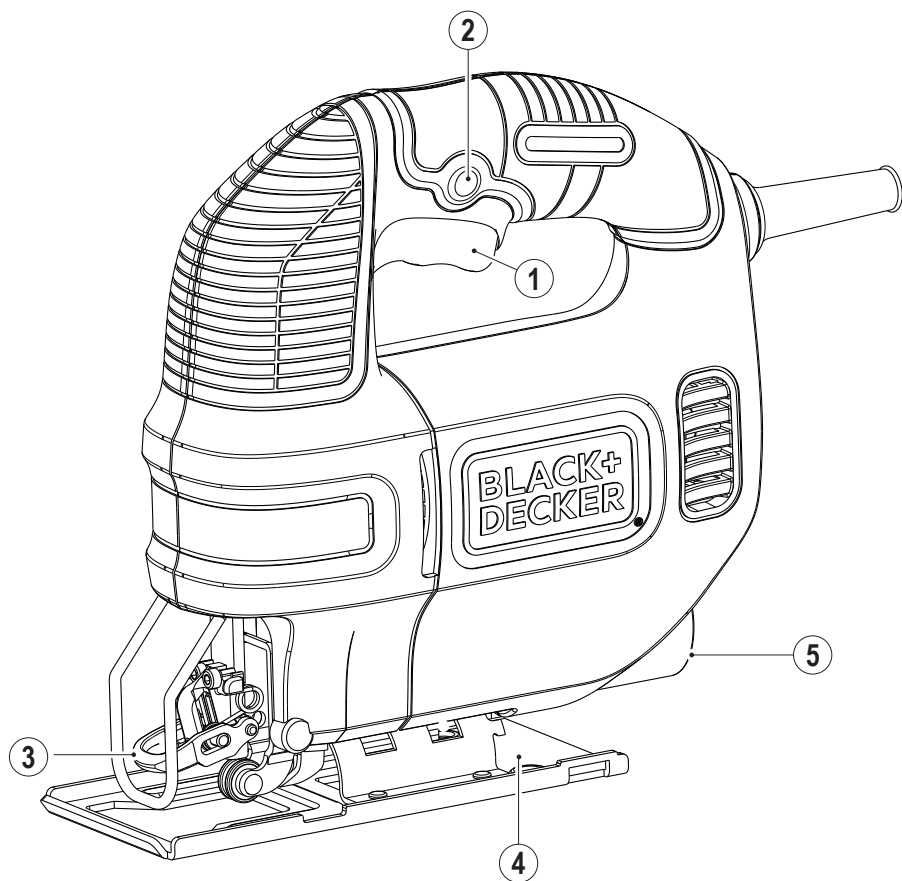
PT

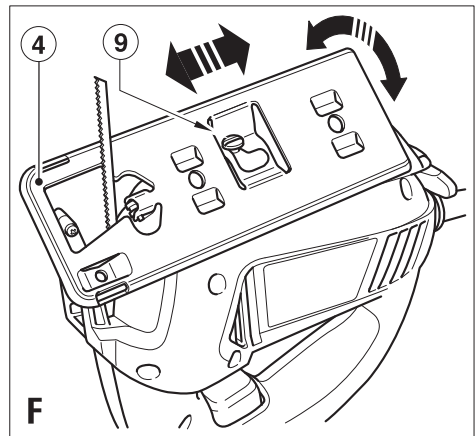
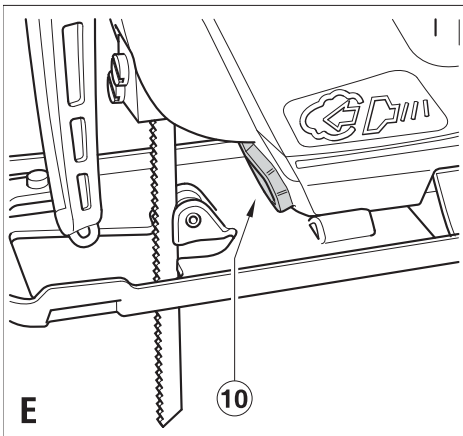
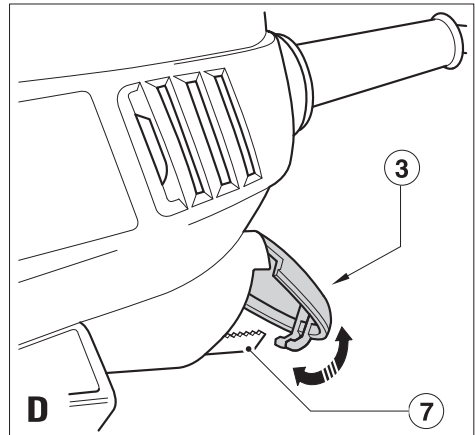
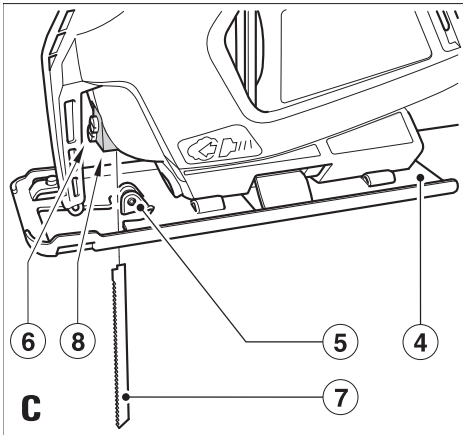
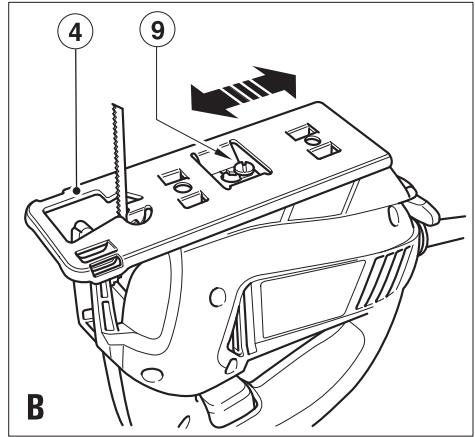
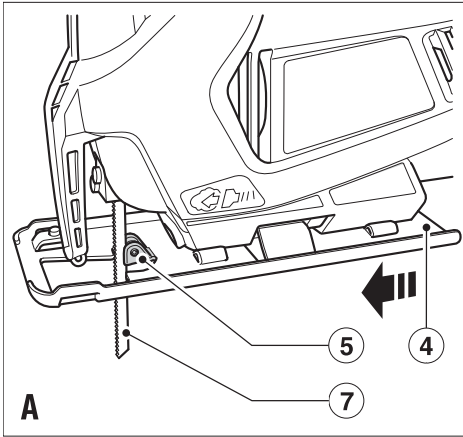
RU

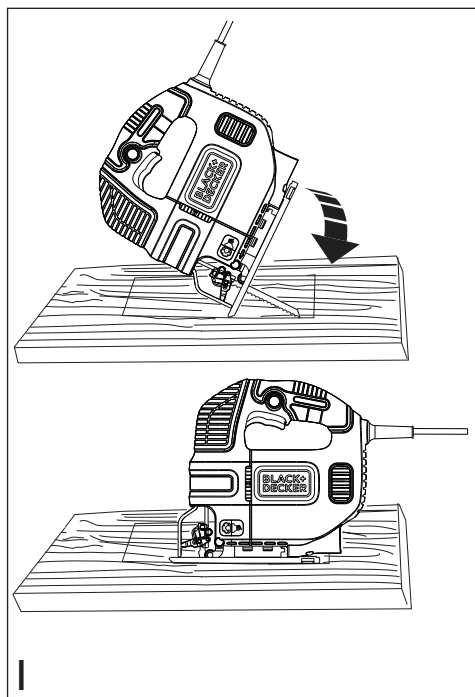
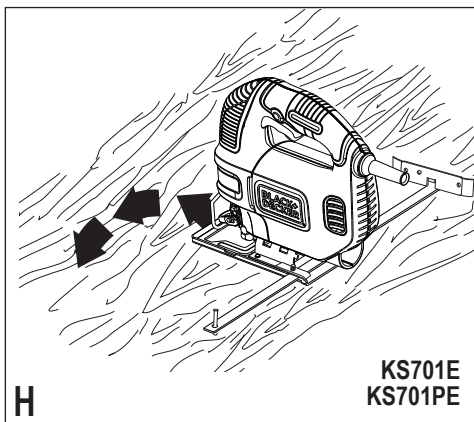
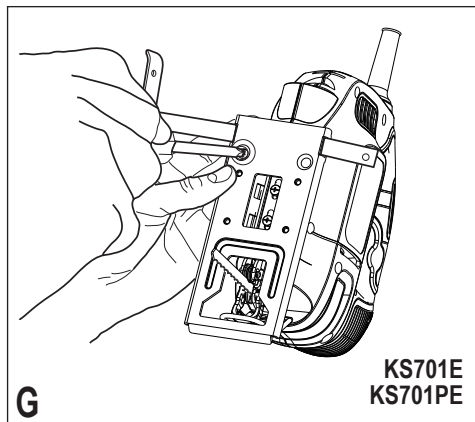
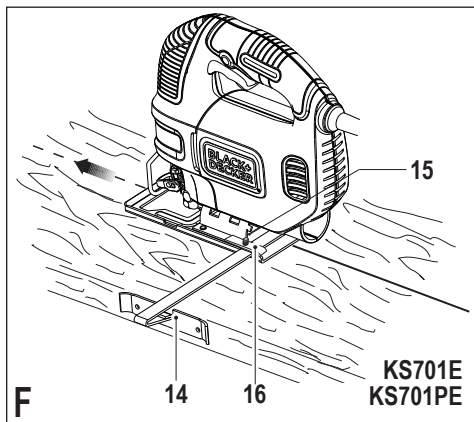
TR

UA

AR







Intended use

Your BLACK+DECKER jigsaw has been designed for sawing wood, plastics and sheet metal. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Safety instructions for all saws

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Keep hands away from cutting area. Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- Keep blades sharp. Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.

- When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.
- Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool. They can become very hot.
- Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- The blade will continue to move after releasing the switch. Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.

Warning! Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may

be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tools

The following symbols are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch (KS701E and KS701PE) or On/Off switch (KS501)
2. Lock-on button
3. Saw blade locking lever

4. Shoe plate
5. Dust extraction outlet (KS701E and KS701PE only)
6. Pendulum Stroke dial (KS701PE only)

Assembly

Warning! Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped. Used saw blades may be hot.

Fitting the saw blade (fig. A - KS701E and KS701PE)

- Hold the saw blade (7) as shown, with the teeth facing forward.
- Push the locking lever (3) away from the shoe plate (4).
- Insert the shank of the saw blade into the blade holder (8) as far as it will go.
- Adjust the saw blade support roller (17) as described above.
- Release the locking lever (3).

Fitting the saw blade (fig. A - KS501)

- Before fitting or removing the saw blade (7) the saw blade support roller (17) must be adjusted to the rear position so that it does not contact the blade.
- Loosen (do not remove) the two screws. (18).
- Hold the saw blade (7) with the teeth facing forward.
- Insert the shank of the saw blade (7) into the blade holder (8) as far as it will go.
- Slightly tighten the two screws (18) alternately to position the blade, then fully tighten the two screws (18).
- Adjust the saw blade support roller (17) as described above.
- To remove the saw blade (7), turn both screws (18) one turn counterclockwise.

Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. B - KS701E and KS701PE only)

- Slide the vacuum nozzle (9) into the dust extraction outlet (5).

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods make sure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF).

Use

Adjusting the shoe plate for bevel cuts (fig. C)

Warning! Never use the tool when the shoe plate is loose or removed.

The shoe plate (4) can be set to make either a straight cut or a bevel cut at an angle of 45°.

- Loosen the screw (9) (approximately 3 full turns).
- Pull the shoe (4) forward, rotate the shoe to the left or right and push it back into the 45° location. (KS701E and KS701PE only).
- Push the shoe (4) back, rotate to the right and pull it back into the 45° location. (KS501 only).
- Tighten the screws.

To reset the shoe plate (4) for 90° cuts:

- Loosen the screws. (10).
- Pull the shoe (4) forward, rotate to the centre and push it back into the 0° location.
- Tighten the screws.

Variable speed control (KS701E and KS701PE only)

- Use a high speed for wood, medium speed for aluminium and PVC and low speed for metals other than aluminium.

Switching on and off

- To switch the tool on, press the variable speed switch (KS701E and KS701PE) or the On/Off switch (KS501) (1). On KS701E and KS107PE units the speed depends on how far you depress the switch.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and press the variable speed switch. This option is available only at full speed.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off, when in continuous operation, press the variable speed or On/Off switch once more and release it.

How to Use the Sightline® Feature (fig. D)

- Use a pencil to mark the cutting line.
- Position the jig saw over the line (11). Viewing from directly above the jig saw, the line of cut can be followed easily.

Cutting mode (KS701PE only)

Pendulum stroke or action provides a more aggressive blade motion and is designed for cutting soft materials such as wood or plastic. It provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. Your jig saw has a Pendulum Stroke dial. Use of this dial is explained in the next section.

Note: Never use pendulum action to cut metal.

Pendulum Stroke dial (fig. E - KS701PE only)

The KS701PE has these four cutting modes with increasing amounts of pendulum action:

- Position 0: metal and aluminium and sheet metal (no pendulum action).
- Position 1: for laminates, hard wood, work tops.
- Position 2: for plywood and PVC/Plastics.
- Position 3: for soft wood and fast cutting

To adjust the pendulum action:

- Rotate the Pendulum Stroke selector (6) to the required position.

Sawing

Hold the tool firmly with both hands while cutting. The shoe plate (4) should be held firmly against the material being cut. This will help prevent the saw from jumping, reduce vibration and minimise blade breakage.

- Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.

Hints for optimum use**Sawing laminates**

When cutting laminates, splintering may occur which can damage the presentation surface. The most common saw blades cut on the upward stroke, therefore if the shoe plate is sitting on the presentation surface either use a saw blade that cuts on the downward stroke or:

- Use a fine-tooth saw blade.
- Saw from the back surface of the workpiece.
- To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

Warning! Do not use a vacuum when cutting metal. Metal filings will be hot and may cause fire.

Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.

- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut.

Rip Fence (KS701E and KS701PE only)

Ripping and circle cutting without a pencil line are easily done with a rip fence and circle guide (available as an optional extra - part number X43005-XJ).

Attaching Rip Fence (figs. F & G)

- Insert rip fence (14) into the shoe plate slots with the cross bar facing down as shown in figure F.
- Place screw (15) into hole in bottom of shoe plate.
- Align clamp bar (16) over screw with lipped edge facing down and pointing towards the rear of the saw.
- Using a phillips screwdriver, run the screw into the threaded hole in the bar clamp as shown in figure G.
- Adjust to width of cut and tighten screw. Circle Cutting (fig. H - KS701E and KS701PE only)
- Insert rip fence into slot on the right side of shoe plate with cross bar facing up.
- Adjust rip fence so that distance from blade to hole in cross bar is the desired radius and tighten screw.
- Place saw so that centre of hole in cross bar is over centre of circle to be cut (make plunge cut, drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position).

- When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in cross bar into exact centre of circle to be cut.
- Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle.

Plunge Cutting (fig. I)

A plunge cut is an easy method of making an inside cut. The saw can be inserted directly into a panel or board without first drilling a lead or pilot hole. In plunge cutting, measure the surface to be cut and mark clearly with a pencil. Next tip the saw forward until the front end of the shoe sits firmly on the work surface and the blade clears the work through its full stroke. Switch the tool on and allow it to attain maximum speed. Grip the saw firmly and lower the back edge of tool slowly until the blade reaches its complete depth. Hold the shoe flat against the wood and begin cutting. Do not remove blade from cut while it is still moving. Blade must come to a complete stop.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

Technical data

		KS500 TYPE 1	
Input Voltage	V_{ac}	230	
No load speed	(KS501) min^{-1}	3000	
	(KS701E and KS701PE) min^{-1}	0-3,000	
Max depth of cut			
Wood	(KS501) mm	65	
	(KS701E and KS701PE) mm	70	
Steel	mm	5	
Aluminium	(KS501) mm	10	
	(KS701E and KS701PE) mm	15	
Weight	(KS501) kg	1.3	
	(KS701E) kg	1.6	
	(KS701PE) kg	1.7	

KS501

L_{PA} (sound pressure) 85.5 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A),

L_{WA} (sound pressure) 96.5 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A),

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting boards ($a_{h,B}$) 9.3 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 12.6 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

KS701E

L_{PA} (sound pressure) 88 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A)

L_{WA} (sound power) 99 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting boards ($a_{h,B}$) 5.8 m/s^2 ,
uncertainty (K) 3 m/s^2

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 6.3 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

KS701PE

L_{PA} (sound pressure) 89 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A),

L_{WA} (sound pressure) 100 dB(A),
Uncertainty (K) 3 dB(A),

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting boards ($a_{h,B}$) 12.5 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 9.9 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



KS501 / KS701E / KS701PE

BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 22006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-11

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

R.Laverick

Engineering Manager

BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
10.2015

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Guarantee

Black + Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a Black + Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black + Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Usage prévu

Votre scie BLACK+DECKER a été spécialement conçue pour scier du bois, du métal et du plastique. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs provoquent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. Éloignez les enfants et autres personnes quand un outil électroportatif est utilisé. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle.

2. Sécurité électriquea.

- a. La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre. Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.

Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. Si l'outil électroportatif est utilisé pour des travaux à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour ce genre de travaux. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments. Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. Évitez un démarrage imprévu. Le bouton doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter. Porter l'outil avec le doigt sur le bouton ou mettre l'outil sous tension avec le bouton activé peut être à l'origine d'accidents.

- d. Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
- e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence. Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'y accrocher.
- g. Si des appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières sont utilisés, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de tels appareils réduit les dangers dus aux poussières.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au travail à effectuer. Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux. Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil. Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est

endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f. Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

5. Réparations

- a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées. Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



Attention! Consignes de sécurité pour toutes les scies

- Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez à des endroits où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension » pourrait transférer une charge électrique aux parties métalliques exposées de l'outil électrique et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable. Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- Éloignez vos mains des zones de découpe. Ne cherchez jamais à atteindre le matériel par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- Maintenez les lames aiguisées. Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant

le fonctionnement. Utilisez toujours le type de lame approprié au matériau de la pièce à couper.

- Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau ni fil électrique, etc.
- Ne touchez pas la pièce coupée ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.
- Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton. Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.

Attention! Tout contact ou inhalation de poussières pendant la coupe peut représenter un danger pour la santé de l'opérateur ainsi, qu'éventuellement, des personnes autour. Portez un masque antipoussières spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- L'usage prévu de l'outil est décrit dans le présent manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Sécurité des personnes

- Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec cet appareil.

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Caractéristiques techniques de conformité a été mesurée selon une

méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention ! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes de l'outil

Les symboles ci-dessous se trouvent sur l'outil :



Attention! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé ; il ne nécessite donc pas de câble de mise à la terre. Vérifiez toujours si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER pour éviter tout risque.

Caractéristiques

Cet outil présente la totalité ou une partie des caractéristiques suivantes.

1. Sélecteur de vitesse (KS701E et KS701PE) ou bouton marche/arrêt (KS501)
2. Bouton de verrouillage
3. Levier de blocage de lame

4. Semelle
5. Sortie de refoulement de poussière (KS701E et KS701PE uniquement)
6. Sélecteur de balancier (KS701PE uniquement)

Assemblage

Attention ! Avant d'exécuter ce qui suit, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché et que la lame n'est pas en mouvement. Les lames, après utilisation, peuvent être chaudes.

Mise en place de la lame (figure A - KS701E et KS701PE)

- Maintenez la lame (9) comme indiqué, avec les dents orientées vers l'avant.
- Poussez le levier de verrouillage (3) à l'écart de la semelle (4).
- Insérez la tige de la lame dans le support de lame (8) le plus loin possible. Ajustez le rouleau du support de lame (17), comme décrit ci-dessus.
- Dégagez le levier de verrouillage (3).

Mise en place de la lame (figure A - KS501)

- Avant d'installer ou de retirer la lame de scie (7), le rouleau du support de lame (17) doit être ajusté vers l'arrière pour ne pas toucher la lame.
- Desserrez (sans retirer) les deux vis. (18). Maintenez la lame (7) avec les dents orientées vers l'avant.
- Insérez la tige de la lame (7) dans le support de lame (8) le plus loin possible.
- Serrez légèrement les deux vis (18) en alternance pour installer la lame, puis serrez complètement les deux vis (18).
- Ajustez le rouleau du support de lame (17), comme décrit ci-dessus.
- Pour retirer la lame (7), tournez les deux vis (18) d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Raccordement d'un aspirateur à l'outil (figure B - KS701E et KS701PE uniquement)

- Insérez le tuyau (9) de l'aspirateur dans la sortie de refoulement de poussière (5).

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc. Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- Déficience auditive.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Utilisation

Réglage de la semelle pour la coupe en biais (figure C)

Attention! N'utilisez jamais l'outil sans la semelle, ou si celle-ci est desserrée.

La semelle (4) peut être installée à un angle de biseau gauche ou droit de 45°.

- Desserrez les vis (10). Certains modèles ne possèdent qu'une seule vis.
- Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers la droite ou vers la gauche et repoussez-la en position 45°. (KS701E et KS701PE uniquement).
- Poussez la semelle (4) vers l'arrière, tournez-la vers la droite ou vers la gauche et repoussez-la en position 45°. (KS501 uniquement).
- Serrez les vis.

Pour remettre la semelle (4) en position de coupe à 90° :

- Desserrez les vis (10).
- Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers le centre et repoussez-la en position 0°.
- Serrez les vis.

Commande de vitesse variable (KS701E et KS701PE uniquement)

- La vitesse rapide correspond à la coupe du bois, la vitesse moyenne à la coupe de l'aluminium et du PVC et la faible vitesse à la coupe des métaux autres que l'aluminium.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (KS701E et KS701PE) ou sur le bouton marche/arrêt (KS501) (1). Sur les modèles KS701E et KS107PE, la vitesse varie en fonction de la pression que vous exercez sur le sélecteur.
- Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et sur le sélecteur de vitesse. Cette option n'est disponible qu'à la vitesse maximale.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour arrêter l'outil quand il fonctionne en mode continu, appuyez de nouveau sur le sélecteur de vitesse ou le bouton marche/arrêt, puis relâchez-le.

Utilisation de la fonction Sightline® (figure D)

- Utilisez un crayon pour tracer la ligne de coupe.
- Positionnez la scie sur la ligne (11). En regardant directement au-dessus de la scie, il est facile de suivre la ligne de coupe.

Mode de coupe (KS701PE uniquement)

L'action ou la course du balancier fournit un mouvement de lame plus agressif et est conçue pour couper des matériaux tendres tels que le bois ou le plastique. Elle permet une coupe plus rapide, mais moins lisse. Votre scie est équipée d'un sélecteur de balancier. Son utilisation est décrite à la section suivante.

Remarque : n'utilisez jamais l'action du balancier pour couper du métal.

Sélecteur de balancier (figure E - KS701PE uniquement)

Le modèle KS701PE possède les quatre modes de coupe suivants, avec accentuation de l'action de balancier :

- Position 0 : métal, aluminium et tôle (pas d'action de balancier).
- Position 1 : aggloméré, bois dur, plans de travail.
- Position 2 : contreplaqué et plastique/PVC.
- Position 3 : bois tendre et coupe rapide.

Pour régler l'action du balancier :

- Tournez le sélecteur de balancier (6) sur la position requise.

Scier

Tenez fermement l'outil avec les deux mains pendant la découpe. La semelle (4) doit s'appuyer fermement contre la pièce à découper. Ceci permet d'éviter les sursauts de la scie, de réduire les vibrations et de diminuer la casse des lames.

- Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.

Conseils pour une utilisation optimale

Coupe de contreplaqué

Les éclats dus à la découpe du contreplaqué, peuvent endommager la surface apparente. La plupart des lames coupent en montant. Si la semelle est posée sur la surface apparente, utilisez une lame qui coupe en descendant ou

- Utilisez une lame à dents fines.
- Sciez à partir de l'arrière de la pièce.
- Pour limiter les éclats, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce et sciez à travers cette épaisseur.

Coupe du métal

Attention ! N'utilisez pas un aspirateur lorsque vous coupez du métal. Les particules de métal chaudes peuvent provoquer un incendie.

N'oubliez pas que scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.

- Utilisez une lame adaptée à la coupe de métal.
- Pour couper une fine épaisseur de métal, serrez une pièce de bois à l'arrière de la pièce à couper et sciez à travers l'épaisseur.
- Répartissez un filet d'huile le long de la ligne de coupe.

Guide longitudinal (KS701E et KS701PE uniquement)

Vous pouvez réaliser aisément des coupes circulaires et longitudinales sans traçage en utilisant un guide longitudinal et circulaire (disponible sous forme d'option sous la référence X43005-XJ).

Fixation du guide longitudinal (figures F & G)

- Insérez le guide longitudinal (14) dans les fentes de la semelle en orientant la partie repliée vers le bas comme illustré à la figure F.
- Placez la vis (15) dans le trou situé au bas de la semelle.
- Alignez la barre de serrage (16) au-dessus de la vis en orientant le rebord face vers le bas et vers l'arrière de la scie.
- À l'aide d'un tournevis cruciforme, insérez la vis dans le trou fileté de la barre de serrage comme illustré à la figure G.
- Réglez la largeur de coupe et serrez la vis. Coupe circulaire (figure H - KS701E et KS701PE uniquement)
- Insérez le guide longitudinal dans la fente sur le côté droit de la semelle en orientant la partie repliée face vers le haut.
- Réglez le guide longitudinal de façon à ce que la distance entre la lame et le trou de la partie repliée corresponde au rayon

souhaité, puis serrez la vis.

- Placez la scie de manière à positionner le centre du trou de la partie repliée au-dessus du centre du cercle à couper (effectuez une coupe en plongée, percez le trou pour la lame ou coupez vers l'intérieur à partir du bord du matériau pour positionner la lame).
- Lorsque la scie est correctement positionnée, insérez un petit clou dans le trou de la partie repliée, à la position exacte du centre du cercle à couper.
- En utilisant le guide longitudinal comme bras pivot, commencez à couper le cercle.

Coupe en plongée (figure I)

La coupe en plongée constitue un moyen aisé d'effectuer une découpe intérieure. La scie peut être insérée directement dans un panneau ou une plaque sans devoir percer un trou de guidage ou un trou pilote au préalable. Pour effectuer une coupe en plongée, mesurez la surface à couper et délimitez-la clairement avec un crayon. Ensuite, inclinez la scie vers l'avant jusqu'à ce que le bord avant de la semelle repose fermement sur la surface de travail et que la lame soit dégagée de la surface de travail sur toute sa course. Mettez l'outil sous tension et attendez qu'il atteigne la vitesse maximale. Saisissez fermement la scie et abaissez lentement son bord arrière jusqu'à ce que la lame atteigne sa profondeur complète. Maintenez la semelle à plat contre le bois et commencez la découpe. Ne retirez pas la lame de la découpe aussi longtemps qu'elle est en mouvement. Attendez qu'elle soit complètement arrêtée.

Entretien

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant à base de solvant ou de produit abrasif. Évitez toute pénétration de liquide à l'intérieur de l'outil et ne plongez aucune partie de celui-ci dans du liquide.

Caractéristiques techniques

KS500 (TYPE 1) KS701E/PE (TYPE 1)			
Tension d'entrée	V_{ac}	230	
Vitesse à vide	(KS501) min^{-1}	3000	
	(KS701E and KS701PE) min^{-1}	0-3,000	
Profondeur de			
coupe maximum	(KS501) mm	65	
Bois	(KS701E and KS701PE) mm	70	
Acier	mm	5	
Aluminium	(KS501) mm	10	
	(KS701E and KS701PE) mm	15	
Poids	(KS501) kg	1.3	
	(KS701E) kg	1.6	
	(KS701PE) kg	1.7	

KS501	
L_{PA} (pression sonore) 85.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A),	
L_{WA} (pression sonore) 96.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A),	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :	
Coupe, planches ($a_{h,B}$) 9.3 m/s^2 , incertitude (K) 1.5 m/s^2	
Coupe métal ($a_{h,M}$) 12.6 m/s^2 , incertitude (K) 1.5 m/s^2	

KS701E	
L_{PA} (pression sonore) 88 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A),	
L_{WA} (pression sonore) 99 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A),	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :	
Coupe, planches ($a_{h,B}$) 5.8 m/s^2 , incertitude (K) 1.5 m/s^2	
Coupe métal ($a_{h,M}$) 6.3 m/s^2 , incertitude (K) 1.5 m/s^2	

KS701PE

L_{PA} (pression sonore) 89 dB(A),
incertitude (K) 3 dB(A),

L_{WA} (pression sonore) 100 dB(A),
incertitude (K) 3 dB(A),

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Coupe, planches ($a_{h,B}$) 12.5 m/s^2 ,
incertitude (K) 1.5 m/s^2

Coupe métal ($a_{h,M}$) 9.9 m/s^2 ,
incertitude (K) 1.5 m/s^2

ECDéclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MECHINERIE



KS501 / KS701E / KS701PE

BLACK+DECKER confirme que les produits décrits dans les « Caractéristiques techniques » sont conformes aux normes :2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-11

Ces produits sont conformes aux normes 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter BLACK+DECKER à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de BLACK+DECKER.

R.Laverick
Engineering Manager
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
10.2015

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Garantie

BLACK+DECKER vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Utilização prevista

A sua serra eléctrica BLACK+DECKER foi concebida para serrar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Distrações podem provocar perda de controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas sem modifi cações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.

- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva nem à humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim. A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá resultar em lesões graves.
- Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção. Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça

rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.

- e. Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio. Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- f. Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.
- g. Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta. A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.

4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido. A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem

ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.

- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada. A utilização da ferramenta eléctrica para ns diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.

5. Reparação

- a. A sua ferramenta eléctrica só deverá ser reparada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



Atenção! Instruções de segurança para todas as serras

- Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta. O acessório de corte em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e do grampo da lâmina. Não estabilize a serra agarrando o arrasto.
- Mantenha as lâminas afiadas. Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.

- Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que estes não têm água, cablagem, etc.
- Não toque na peça ou na lâmina logo após a utilização da ferramenta. Estas podem estar muito quentes.
- Tenha cuidado com os perigos escondidos, antes de cortar em paredes, tectos ou chãoes devido à localização de fios e tubos.
- A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor. Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina da serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.

Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certi que-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Atenção! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Etiquetas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Características

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes componentes.

1. Interruptor de velocidade variável (KS701E e KS701PE) ou interruptor para ligar/desligar (KS501)
2. Botão de bloqueio
3. Alavanca de fecho de lâminas de serra
4. Arrasto
5. Saída de extracção de poeiras (só KS701E e KS701PE)

6. Selector de curso de pêndulo (só KS701PE)

Montagem

Atenção! Antes de tentar executar qualquer uma das operações que se seguem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e a lâmina de serra está parada. As lâminas de serra usadas poderão estar quentes.

Montagem da lâmina da serra (fig. A - KS701E e KS701PE)

- Segure a lâmina de serra (7) conforme indicado, com os dentes virados para a frente.
- Empurre a alavanca de fecho (3) para fora do arrasto (4).
- Insira a haste da lâmina de serra no porta-lâminas (8) o mais distante possível.
- Ajuste o rolo de suporte de lâminas de serra (17), conforme descrito em cima.
- Solte a alavanca de fecho (3).

Ajustar a lâmina de serra (fig. A - KS501)

- Antes de colocar ou remover a lâmina de serra (7), o rolo de suporte de lâminas de serra (17) deve ser ajustado à posição traseira para que não entre em contacto com a lâmina.
- Desaperte (não remova) os dois parafusos. (18).
- Segure a lâmina de serra (7) com os dentes virados para a frente.
- Insira a haste da lâmina de serra (7) no porta-lâminas (8), o mais distante possível.
- Aperte ligeiramente os dois parafusos (18) de forma alternada para posicionar a lâmina e, em seguida, aperte completamente os dois parafusos (18).
- Ajuste o rolo de suporte de lâminas de serra (17), conforme descrito em cima.
- Para remover a lâmina de serra (7), rode ambos os parafusos (18) uma volta no sentido inverso aos dos ponteiros do relógio.

Ligar um aspirador à ferramenta (fig. B - só KS701E e KS701PE).

- Faça deslizar Introduza o adaptador do aspirador (9) para a saída de extracção de poeiras (5).

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- diminuição da audição.
- problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

Utilização

Ajustar o arrasto para cortes em bisel (fig. C)

Atenção! Não utilize a ferramenta quando o arrasto estiver solto ou removido.

É possível definir o arrasto (4) para um ângulo do bisel esquerdo ou direito de 45°.

- Desaperte os parafusos. (10) Alguns modelos têm um parafuso.
- Puxe o arrasto (4) para a frente, rode-o para a esquerda ou para a direita e empurre-o novamente para trás, para a posição de 45°. (Só KS701E e KS701PE)

- Empurre o arrasto (4) para trás, rode-o para a direita e puxe-o novamente para trás, para a posição de 45°. (Só KS501)
- Aperte os parafusos.

Para redefinir o arrasto (4) para cortes 90°:

- Desaperte os parafusos. (10).
- Puxe o arrasto (4) para a frente, rode-o para o centro e empurre-o novamente para trás, para a posição de 0°.
- Aperte os parafusos.

Controlo de velocidade variável (só KS701E e KS701PE)

- Utilize uma velocidade rápida para madeira, média para alumínio e PVC e lenta para metais que não sejam alumínio.

Ligar e desligar

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável (KS701E e KS701PE) ou o interruptor para ligar/desligar (KS501) (1). Nas unidades KS701E e KS107PE a velocidade depende de como pressiona o interruptor.
- Para uma operação contínua, prima o botão de bloqueio (2) e prima o interruptor de velocidade variável. Esta opção só está disponível na velocidade máxima.
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável. Para desligar a ferramenta, quando estiver a executar uma operação contínua, prima o interruptor de velocidade variável ou para Ligar/desligar mais uma vez e solte-o.

Como utilizar a funcionalidade Sightline® (fig. D)

- Utilize um lápis para marcar a linha de corte.
- Posicione a serra eléctrica acima da linha (11). A linha de corte pode ser seguida facilmente se a visualizar directamente acima da serra eléctrica.

Modo de corte (só KS701PE)

O curso ou a acção do pêndulo permitem um movimento de lâmina mais agressivo, sendo concebidos para o corte de materiais menos rígidos, como a madeira ou o

plástico. Permite um corte mais rápido, mas com um corte menos suave ao longo do material. A serra eléctrica tem um selector de Curso do Pêndulo. A utilização deste selector é explicada na secção seguinte.

Nota: Nunca utilize a acção de pêndulo para cortar metal.

Selector de curso do pêndulo (fig. E - só KS701PE)

O KS701PE tem estes quatro modos de corte com níveis crescentes de acção do pêndulo:

- Posição 0: metal e folha de alumínio e metal (sem acção do pêndulo).
- Posição 1: para laminados, madeira dura, topos.
- Posição 2: para contraplacado e PVC/Plástico.
- Posição 3: para madeira macia e corte rápido

Para ajustar a acção do pêndulo:

- Rode o selector de Curso do Pêndulo (6) para a posição que pretende.

Serrar

Segure firmemente a ferramenta com ambas as mãos enquanto corta. O arrasto (4) deve ser segurado com firmeza contra o material a ser cortado. Isto irá evitar que a serra salte, reduz a vibração e minimiza a quebra da lâmina.

- Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- Exerça um ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.

Sugestões para uma utilização ideal

Serrar laminados

Quando cortar laminados, poderão formar-se lascas que podem danificar a superfície de apresentação. As lâminas de serra mais comuns cortam em sentido ascendente; assim, se o arrasto estiver assente na superfície de apresentação, utilize uma lâmina de serra que corte em sentido descendente ou:

- Utilize uma lâmina de serra com dentes em bom estado.

- Serre a partir da superfície de fundo da peça.
- Para minimizar a ocorrência de lascas, coloque fragmentos de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre no meio deste painel composto.
- Ajuste o batente de corte para que a distância entre a lâmina e o furo na barra em cruz tenha o raio pretendido e aperte o parafuso.
- Coloque a serra de tal maneira que o centro do furo na barra em cruz fique sobre o centro do círculo a cortar (execute um corte por incisão, faça o furo para a lâmina ou corte para dentro a partir da extremidade do material para colocar a lâmina na posição).

Serrar metal

Atenção! Não utilize um aspirador quando cortar metais. As limalhas de metal estarão quentes e poderão causar um incêndio.

Tenha em atenção que a serração de metal demora muito mais tempo do que a serração de madeira.

- Utilize uma lâmina de serra adequada para a serração de metal.
- Ao cortar folhas de metal finas, coloque fragmentos de madeira na superfície de fundo da peça e corte no meio deste painel composto.
- Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

Batente de corte (só KS701E e KS701PE)

É fácil executar cortes rectilíneos e circulares sem uma linha traçada a lápis com um batente de corte e uma guia de círculo (disponível como extra opcional - número de peça X43005-XJ).

Fixar o batente de corte (figs. F e G)

- Introduza o batente de corte (14) nas ranhuras do arrasto com a barra em cruz para baixo como indicado na figura F.
- Coloque o parafuso (15) no furo no fundo do arrasto.
- Alinhe o grampo da barra (16) sobre o parafuso com rebordo virado para baixo e apontando para a parte de trás da serra
- Com uma chave de fendas phillips, coloque o parafuso no furo enroscado do grampo da barra como indicado na figura G.
- Ajuste à largura do corte e aperte o parafuso.

Cortes circulares

(fig. H - só KS701E e KS701PE)

- Introduza o batente de corte na ranhura no lado direito do arrasto com a barra em cruz para cima.

- Quando a serra estiver correctamente posicionada, introduza um prego pequeno no furo da barra em cruz exactamente no centro do círculo a cortar.

- Com o batente de corte como braço pivot, comece a cortar o círculo.

Cortes por incisão (fig. I)

Um corte por incisão é um método fácil de fazer um corte interno. A serra pode ser introduzida directamente num painel ou numa placa sem primeiro perfurar uma guia ou um furo piloto. Nos cortes por incisão, meça a superfície a cortar e marque claramente com um lápis. Em seguida, incline a serra para a frente até a parte da frente do arrasto estar bem assente sobre a superfície de trabalho e a lâmina executa o trabalho com um movimento contínuo. Ligue a ferramenta e deixe-a atingir a velocidade máxima. Segure a serra com firmeza e baixe a extremidade posterior da ferramenta lentamente até a lâmina atingir a profundidade completa. Coloque o arrasto sobre a madeira e comece a cortar. Não remova a lâmina do corte enquanto ainda estiver em movimento. A lâmina tem de parar completamente.

Manutenção

A sua ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

- Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.

- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Nunca deixe nenhum líquido entrar na ferramenta e nunca submerja nenhuma parte da ferramenta em líquido.

Dados técnicos

		KS501 (Tipo 1) KS701E/PE (Tipo 1)	
Tensão de entrada	V _{ac}	230	
Velocidade sem carga (KS501)	min ⁻¹	3000	
	min ⁻¹	0-3,000	
Profundidade máxima de corte			
Madeira (KS501)	mm	65	
(KS701E and KS701PE)	mm	70	
Aço	mm	5	
Alumínio (KS501)	mm	10	
(KS701E and KS701PE)	mm	15	
Peso	(KS501)	kg	1.3
	(KS701E)	kg	1.6
	(KS701PE)	kg	1.7

KS501

L_{PA} (pressão acústica) 85.5 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

L_{WA} (pressão acústica) 96.5 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com a norma EN 60745:

Cortar tábuas (a_{h,B}) 9.3 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

Cortar folhas de metal (a_{h,M}) 12.6 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

KS701E

L_{PA} (pressão acústica) 88 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

L_{WA} (pressão acústica) 99 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com a norma EN 60745:

Cortar tábuas (a_{h,B}) 5.8 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

Cortar folhas de metal (a_{h,M}) 6.3 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

KS701PE

L_{PA} (pressão acústica) 89 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

L_{WA} (pressão acústica) 100 dB(A),
Imprecisão (K) 3 dB(A),

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com a norma EN 60745:

Cortar tábuas (a_{h,B}) 12.5 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

Cortar folhas de metal (a_{h,M}) 9.9 m/s²,
imprecisão (K) 1.5 m/s²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



KS501 / KS701E / KS701PE

A BLACK+DECKER declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-11

Estes produtos estão também em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da BLACK+DECKER.

R.Laverick
Engineering Manager
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough, Reino
Berkshire, SL1 3YD
Unido
10.2015

Proteger o ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se algum dia necessitar de substituir o seu produto BLACK+DECKER ou se já não o voltar a utilizar, não o elimine juntamente com os outros resíduos domésticos. Disponibilize este produto para recolha separada.



A recolha separada de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

As normas locais podem fornecer a recolha separada de produtos elétricos a nível doméstico, locais de resíduos urbanos ou pelo revendedor onde adquiriu um produto novo.

A BLACK+DECKER providencia uma unidade para a recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER uma vez que tenham alcançado o fim da sua vida útil. Para beneficiar deste serviço, devolva o seu produto a qualquer agente reparador autorizado, que fará a recolha em nosso favor.

Pode verificar a localização do seu agente reparador mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados da BLACK+DECKER e dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com.

Garantia

A Black + Decker está confiante da qualidade de seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia está em adição e em nada prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black + Decker apresenta algum defeito devido a falhas de material, mão de obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra, a BLACK+DECKER garante a substituição das peças defeituosas, produtos de reparação sujeitos a uso e desgaste regular ou substituição de tais produtos para se certificar do mínimo de inconveniência ao cliente a menos que:

- O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou contratação.
- O produto tenha sido submetido a utilização inadequada ou negligência.
- O produto tenha sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes.
- As reparações foram efetuadas por terceiros e não por agentes autorizados ou pelo pessoal de serviço Black + Decker.

Para ativar a garantia, terá que apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um agente técnico autorizado. Pode verificar a localização do seu agente reparador autorizado mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados BLACK+DECKER, dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com

Назначение

Ваш лобзик производства BLACK+DECKER предназначен для распила древесины, пластика и листового металла. Этот инструмент предназначен только для использования потребителем.

Указания по технике безопасности

Общие указания по безопасной работе с электрическим инструментом.



Внимание! Внимательно прочитайте все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе. Несоблюдение предупреждающих надписей и указаний по безопасной работе может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам персонала.

Храните все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе для использования в будущем.

Термин «электрический инструмент», используемый во всех предупреждающих надписях и указаниях по технике безопасности, представленных ниже, относится к электрическому инструменту, работающему от сети (со шнуром электропитания) или от аккумуляторной батареи (без шнура питания).

1. Указания по безопасности на рабочем месте

- a. Рабочее место должно содержаться в чистоте и должно быть оборудовано надлежащим освещением. Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. Запрещается использование электрического инструмента во взрывоопасной среде, например, в условиях наличия легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Искры, возникающие при работе электрического инструмента, могут воспламенить пыль, пары и газы.
- c. Не подпускайте детей и посторонних лиц близко к работающему электрическому инструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля за работой инструмента.

2. Электрическая безопасность

- a. Вилка шнура электрического инструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку электрического шнура. Запрещается использование каких-либо штепсельных переходников при работе

заземленного электрического инструмента. Отсутствие изменений в вилках электрических шнуров и соответствие электрических вилок и розеток снижает риск поражения электрическим током.

- b. Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями труб, радиаторов, электроплит и холодильников. Если ваше тело заземлено, риск его поражения электрическим током повышается.
- c. Электрические инструменты не должны подвергаться воздействию дождя и находится в условиях повышенной влажности. При попадании влаги внутрь электрического инструмента повышается риск поражения электрическим током.
- d. Запрещается использовать электрический шнур не по назначению. Никогда не берите, не тяните и не вынимайте электрический инструмент за шнур. Электрический шнур не должен находиться вблизи источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные и закрученные электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- e. При работе электрического инструмента на открытом воздухе используйте соответствующий удлинитель. Использование удлинителя, предназначенного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. Если работы с помощью электрического инструмента внутри влажного помещения должны быть выполнены обязательно, в таком случае необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО) электрической сети. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Безопасность персонала

- a. При работе с электрическим инструментом необходимо быть осмотрительным, видеть выполняемую работу и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается работать с электрическим инструментом в состоянии усталости и под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарственных препаратов. Ослабление внимания даже на мгновение может привести к серьезной травме.
- b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Используйте в соответствующих условиях средства индивидуальной защиты, такие как пылезастыжная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, всегда снижают риск травмирования.

- c. Не допускайте непреднамеренного включения инструмента. Перед тем как подключить источник питания или аккумулятор, поднимая или неся инструмент, проверьте, чтобы его выключатель находился в выключенном положении. Переноска инструмента пальцем, расположенном на его выключателе, или включенного инструмента повышает риск несчастного случая.
- d. Перед включением инструмента всегда снимайте с него регулировочный и гаечный ключ. Оставленный на вращающейся детали инструмента ключ может привести к травмированию.
- e. Не прикладывайте к инструменту чрезмерное усилие во время работы. Всегда прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие во время работы. Это позволяет лучше контролировать электрический инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. Надевайте соответствующую одежду. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
- g. Если установлены устройства подключения средств пылеулавливания и пылесборников, необходимо проверять, чтобы они были подключены и использовались надлежащим образом. Использование средств пылеулавливания снижает уровень риска, связанного с наличием пыли в воздухе.

4. Использование и уход за электрическим инструментом

- a. Не прикладывайте чрезмерное усилие к электрическому инструменту. Используйте электрический инструмент, соответствующий выполняемой задаче. При использовании надлежащего инструмента вы выполните работу лучше, с меньшим риском и со скоростью, на которую рассчитан ваш инструмент.
- b. Запрещается использовать инструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Любой электрический инструмент, работой которого нельзя управлять с помощью его выключателя, представляет собой опасность и подлежит обязательному ремонту.
- c. Перед выполнением регулировки электрического инструмента, заменой его принадлежностей и постановкой на хранение необходимо вынуть вилку его электрического шнура из розетки и/или достать из него аккумулятор. Такая превентивная мера

- безопасности снижает риск случайного включения инструмента.
- d. Храните электрический инструмент, который в данный момент не используется, в недоступном для детей месте и не разрешайте работать с инструментом лицам, которые не знакомы с ним или с этими указаниями. Электрический инструмент является опасным в руках необученного человека.
- e. Поддерживайте инструмент в рабочем состоянии. Проверяйте центровку и соединение движущихся деталей, наличие поврежденных деталей и любые факторы, которые могут отрицательно сказаться на работе электрического инструмента. В случае обнаружения повреждения электрический инструмент необходимо отремонтировать. Много несчастных случаев происходит вследствие того, что инструмент находится в ненадлежащем состоянии.
- f. Режущие инструменты должны быть остро заточенными и чистыми. Поддерживаемый в надлежащем рабочем состоянии режущий инструмент с острыми режущими кромками режет застраивает и легче управляется.
- g. Используйте электрический инструмент, принадлежности, вставные резы и т.д. в соответствии с данными указаниями, учитывая условия эксплуатации и работу, которая должна быть выполнена. Использование электрического инструмента с целью, отличной от предусмотренного назначения, может привести к опасной ситуации.

5. Обслуживание

- a. Обслуживать электрический инструмент должен только квалифицированный ремонтный персонал, при этом должны использоваться только оригинальные запасные детали. Благодаря этому будет поддерживаться безопасное рабочее состояние электрического инструмента.

Дополнительные указания по безопасной работе с электрическим инструментом



Внимание! Инструкции по технике безопасности ко всем пилам

Во время выполнения работ, когда режущая деталь электрического инструмента может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или со своим шнуром, инструмент необходимо держать за диэлектрическую поверхность. При контакте режущей детали с проводом, находящимся под напряжением, под напряжением могут попасть металлические детали электрического инструмента, вследствие чего возникает опасность поражения оператора электрическим током.

- Для фиксации положения обрабатываемой детали на устойчивом основании используйте зажимы или другой удобный и практический способ. Если держать деталь руками или прижимать ее к телу, она будет находиться в незакрепленном положении, что может привести к потере контроля за работой инструмента.
- Руки не должны находиться вблизи участка резки. Ни при каких обстоятельствах не держите рабочую деталь снизу. Никогда не держите пальцы рядом с движущимся режущим полотном или зажимом полотна. Никогда не пытайтесь стабилизировать пилу, держа ее за подошву.
- Поддерживайте режущее полотно в остром состоянии. Тупое или поврежденное режущее полотно может привести к тому, что пила отклонится в сторону или остановится под давлением. Всегда используйте соответствующий вид полотна для различных материалов рабочей детали или типа реза.
- При резке труб или кабель-каналов убедитесь, что в них нет воды, электрических проводов и пр.
- Не касайтесь рабочей детали и режущего полотна сразу же после выполнения работы инструментом. Они могут быть очень горячими.
- Помните о скрытых опасностях. Перед резкой стен, полов и потолков проверяйте расположение электропроводки и труб.
- Режущее полотно может продолжать движение даже после того, как вы отпустите кнопку. Всегда, прежде чем положить инструмент, отключите его и подождите, пока режущее полотно полностью остановится.

Внимание! Контакт или вдыхание пыли, возникающей вследствие резки, может представлять опасность для здоровья рабочего и находящихся рядом людей. Надевайте пылезащитную маску, которая специально разработана для защиты от пыли и ядовитых газов и гарантирует защиту всех лиц, которые находятся или заходят на рабочий участок.

- Назначение инструмента описано в этой инструкции по эксплуатации. Использование любых принадлежностей и дополнительных приспособлений вместе с этим инструментом или использование инструмента в целях, которые не рекомендованы в этой инструкции, может привести к возникновению риска травмирования персонала и повреждения имущества.

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность.
- Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под присмотром.

Вибрация

Уровни вибрации, указанные в технических данных и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний, изложенным в EN 60745, и могут использоваться для сравнения инструментов. Заявленный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки их воздействия.

Внимание! Уровень вибрации во время работы электрического инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации, поскольку он зависит от конкретно выполняемой инструментом работы. Уровень вибрации может быть выше установленного уровня.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых 2002/44/ЕС для защиты лиц, постоянно работающих с электрическими инструментами, необходимо учитывать реальные условия использования и способ использования инструмента, включая все детали рабочего цикла, такие как время выключения и время холостого хода дополнительно к времени запуска.

Наклейки на инструменте

На поверхность инструмента нанесены следующие обозначения:



Внимание! Для снижения риска травмирования оператор должен прочитать эту инструкцию по эксплуатации.

Электрическая безопасность



Этот инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому провод заземления ему не нужен. Всегда проверяйте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному в табличке с паспортными данными.

- В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, его замену должен выполнить производитель оборудования или уполномоченный сервисный центр BLACK+DECKER.

Безопасность других лиц

Функции

Этот инструмент может обладать всеми или некоторыми из перечисленных ниже функций.

1. Переключатель количества оборотов (KS701E и KS701PE) или выключатель (KS501)
2. Кнопка фиксации
3. Зажим режущего полотна
4. Подошва
5. Пылеудаление (только KS701E и KS701PE)
6. Маятниковый ход (только KS701PE)

Сборка

Внимание! Перед тем, как начать выполнять любую из следующих операций, проверьте, чтобы инструмент был выключен, вилка его шнура электропитания была вынута из розетки, и пильный диск не вращался. После использования режущее полотно может быть горячим.

Установка режущего полотна (рис. А — KS701E и KS701PE)

- Возьмите режущее полотно (7) как показано, зубьями вперед.
- Отодвиньте зажим (3) от подошвы (4).
- Вставьте хвостовик режущего полотна в крепление (8), пока оно не упрется.
- Отрегулируйте опорный ролик (17) режущего полотна, как описано выше.
- Отпустите зажим (3).

Установка режущего полотна (рис. А — KS501)

- Прежде чем установить или снять режущее полотно (7), опорный ролик (17) необходимо отодвинуть в заднее положение, чтобы он не касался полотна.
- Ослабьте (но не снимайте) два винта. (18).
- Возьмите режущее полотно (7) зубьями вперед.
- Вставьте хвостовик режущего полотна (7) в крепление (8), пока оно не упрется.
- Слегка затяните оба винта (18) по очереди, чтобы отрегулировать положение полотна, потом затяните их полностью.
- Отрегулируйте опорный ролик (17) режущего

полотна, как описано выше.

- Чтобы снять режущее полотно (7), отвинтите оба винта (18) на один оборот против часовой стрелки.

Подсоединение вакуумного пылеотсасывателя к инструменту (Рис. В — только KS701E и KS701PE)

- Сдвиньте всасывающую насадку (9) в пылесборник (5).

Остаточный риск

Дополнительный остаточный риск может возникать в случаях использования инструмента, которые могут быть не учтены в перечисленных указаниях по безопасной работе. Такой риск может возникнуть вследствие неправильного использования, продолжительной работы и т.д.

Даже при соблюдении всех соответствующих правил техники безопасности и использовании защитных устройств некоторый остаточный риск все же остается. Он включает:

- Травмы, полученные при касании вращающихся или движущихся деталей.
- Травмы, полученные при замене деталей, ножей или принадлежностей.
- Травмы, полученные вследствие продолжительного использования инструмента. При продолжительном использовании инструмента необходимо делать регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Вред для здоровья, вызванный вдыханием пыли, которая появляется во время работы инструмента (например, при работе с деревом, особенно с дубом, буком или ДВП).

Работа инструмента

Настройка подошвы для косого среза (рис. С)

Внимание! Никогда не используйте инструмент с ослабленной или снятой подошвой.

Подошву (4) можно отрегулировать для выполнения ровного либо косого среза под углом 45°.

- Ослабьте винт (9) (примерно на 3 полных оборота).
- Потяните подошву (4) назад, разверните ее влево или вправо и сдвиньте обратно в положение под 45° (только KS701E и KS701PE).

- Сдвиньте подошву (4) вперед, разверните ее влево или вправо и потяните назад в положение под 45° (только KS501).
- Затяните винты.

Чтобы вернуть подошву (4) в положение для срезов под 90°:

- Ослабьте винты. (10).
- Потяните подошву (4) вперед, разверните ее влево или вправо и сдвиньте назад в положение под 0°.
- Затяните винты.

Регулирование количества оборотов (только KS701E и KS701PE)

- Используйте высокие обороты для дерева, средние обороты для алюминия и ПВХ и низкие обороты для остальных металлов, кроме алюминия.

Включение и выключение

- Чтобы включить инструмент, нажмите на переключатель количества оборотов (KS701E и KS701PE) или на выключатель (KS501) (1). На устройствах KS701E и KS107PE скорость зависит от того, насколько глубоко вдавлен переключатель.
- При продолжительной работе нажмите кнопку фиксации (2) и нажмите на переключатель количества оборотов. Эта функция доступна только на полной скорости вращения.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите переключатель количества оборотов. Чтобы выключить инструмент после продолжительной работы, еще раз нажмите и отпустите переключатель количества оборотов или выключатель.

Как использовать функцию Sightline® (Рис. D)

- С помощью карандаша обозначьте линию реза.
- Разместите лобзик над линией (11). Если смотреть непосредственно поверх лобзика, вы сможете легко следить за линией реза.

Режимы реза (только KS701PE)

Маятниковый ход или движение обеспечивает более агрессивное движение режущего полотна для резки мягких материалов, таких как дерево или пластик. Он обеспечивает более быстрый рез, но срез получается менее гладким. Ваш лобзик включает режим маятникового хода. Использование этого режима

описано в следующем разделе.

Примечание: Никогда не используйте маятниковый ход для реза металла.

Маятниковый ход (рис. E — только KS701PE)

Лобзик KS701PE включает четыре режима реза с увеличенной частотой маятникового движения:

- Положение 0: металл и алюминий, листовой металл (без маятникового движения)
- Положение 1: для слоистых материалов, твердых пород древесины, столешниц.
- Положение 2: для фанеры и ПВХ/пластика.
- Положение 3: для мягкой древесины и быстрого реза.

Настройка маятникового хода:

- Поверните переключатель маятникового хода (6) в требуемое положение.

Пиление

Во время работы крепко держите инструмент двумя руками. Подошва (4) должна плотно прилегать к разрезаемому материалу. Это предотвратит скачки пилы, снизит вибрацию и минимизирует разрушение режущего полотна.

- Перед началом пиления дайте диску выполнить свободное вращение несколько секунд.
- При выполнении пиления прикладывайте к инструменту только небольшое усилие.

Советы для эффективного использования инструмента

Распил слоистых материалов

При распилке слоистых материалов могут образовываться сколы, которые могут повредить лицевую сторону. Большинство режущих полотен режут снизу вверх, поэтому, если подошва плотно прижата к лицевой стороне материала, используйте либо режущее полотно с движением сверху вниз, либо:

- Используйте режущее полотно с мелкими зубцами.
- Пилите с обратной стороны рабочей детали.
- Чтобы свести к минимуму сколы, зафиксируйте с обеих сторон рабочей детали обрезки древесины или картона и пилите через такую многослойную конструкцию.

Распил металла

Внимание! При распилке металла не используйте отсос пыли. Металлические опилки будут горячими и могут привести к возгоранию.

Обратите внимание, что распилка металла занимает значительно больше времени, чем распилка древесины.

- Используйте соответствующее режущее полотно для распилки металла.
- При резке тонкого металла подложите под заднюю поверхность рабочей детали обрезок дерева и пилите через такую многослойную конструкцию.
- Вдоль предполагаемой линии реза нанесите масло.

Направляющая планка (только KS701E и KS701PE)

Резку по прямой и по окружности без наметки карандашом можно легко выполнять с помощью направляющей планки и направляющей поворотного круга (доступна в качестве дополнительной детали — код детали X43005-XJ).

Установка направляющей планки (рис. F и G)

- Вставьте направляющую планку (14) в разъемы подошвы, поперечная планка должна быть направлена вниз, как показано на рисунке F.
- Вставьте винт (15) в отверстие в нижней части подошвы.
- Выровняйте зажимную планку (16) поверх винта, загнутый край должен быть направлен вниз в сторону задней части пилы.
- С помощью крестовидной отвертки вкрутите винт в резьбовое отверстие в зажимной скобе, как показано на рисунке G.
- Отрегулируйте ширину реза и затяните винт. Резка по окружности (рис. H — только KS701E и KS701PE)
- Вставьте направляющую планку в правый разъем подошвы, поперечная планка должна быть направлена вверх.
- Отрегулируйте направляющую планку так, чтобы расстояние от режущего полотна до отверстия в поперечной планке составляло желаемый радиус и затяните винт.
- Разместите пилу так, чтобы центр отверстия в поперечной планке находился над центром вырезаемого круга (прорежьте отверстие пилой, просверлите дрелью или пропилите материал от

края внутрь, чтобы расположить режущее полотно в нужном положении).

- Расположив пилу в нужном положении, вбейте небольшой гвоздь в отверстие в поперечной планке точно по центру вырезаемого круга.
- Используя направляющую в качестве поворотной планки, начните вырезать круг.

Глубокий рез (рис. I)

Глубокий рез — это простейший способ вырезки фигурных отверстий. Пилу можно вставить непосредственно в панель или доску без необходимости предварительно высверливать установочное или направляющее отверстие. Выполняя глубокий рез, измерьте поверхность, которую необходимо распилить и четко разметьте ее карандашом. Далее, наклоните пилу вперед, пока передний край подошвы не установится прочно на рабочей поверхности; режущее полотно должно выступать с обратной стороны материала в любом положении хода. Включите инструмент и дождитесь, пока он достигнет максимальной скорости. Крепко держите инструмент. Начните медленно опускать задний край инструмента, пока режущее полотно не уйдет на всю глубину. Подошва должна плотно прилегать к дереву. Начните пилить. Не вынимайте режущее полотно из материала, пока оно движется. Полотно должно полностью остановиться.

Техническое обслуживание

Конструкция вашего инструмента BLACK+DECKER рассчитана на работу на протяжении длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа инструмента обеспечивается надлежащим уходом и регулярной очисткой.

- Регулярно выполняйте чистку вентиляционных прорезей в инструменте с помощью мягкой щетки или сухой ткани.
- Регулярно выполняйте очистку корпуса двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте для очистки абразивные материалы и чистящие средства на основе неводных растворителей. Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента и не погружайте инструмент какой-либо частью в жидкость.

Технические данные

KS500 ТИП 1		
Входное напряжение	Упер. тока	230
Скорость холостого хода (KS501)	мин ⁻¹	300
(KS701E и KS701PE)	мин ⁻¹	0-3 000
Максимальная глубина реза		
Дерево (KS501)	мм	65
(KS701E и KS701PE)	мм	70
Сталь	мм	5
Алюминий (KS501)	мм	10
(KS701E и KS701PE)	мм	15
Вес (KS501)	кг	1,3
(KS701E)	кг	1,6
(KS701PE)	кг	1,7

KS501

L_{pA} (звуковое давление) 85,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
L_{pA} (звуковое давление) 96,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745:
Резка панелей ($a_{h,B}$) 9,3 м/с ² , разброс (К) 1,5 м/с ²
Резка листового металла ($a_{h,M}$) 12,6 м/с ² разброс (К) 1,5 м/с ²

KS701E

L_{pA} (звуковое давление) 88 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
L_{pA} (звуковое давление) 99 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745:
Резка панелей ($a_{h,B}$) 5,8 м/с ² , разброс (К) 3 м/с ²
Резка листового металла ($a_{h,M}$) 6,3 м/с ² разброс (К) 1,5 м/с ²

KS701PE
L_{pA} (звуковое давление) 89 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
L_{pA} (звуковое давление) 100 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А),
Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745:
Резка панелей ($a_{h,B}$) 12,5 м/с ² , разброс (К) 1,5 м/с ²
Резка листового металла ($a_{h,M}$) 9,9 м/с ² разброс (К) 1,5 м/с ²

Декларация соответствия ЕС
ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



KS501 / KS701E / KS701PE

BLACK+DECKER заявляет, что изделия, описанные в «технических данных», соответствуют: 22006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-11

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. Для получения более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с Black & Decker по адресу, который указан ниже или с обратной стороны инструкции.

Нижеподписавшийся является ответственным за составление файла с техническими данными и подписывает эту декларацию от имени BLACK+DECKER.

R.Laverick
Главный инженер
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Соединенное Королевство
10.2015

Защита окружающей среды



Раздельный сбор отходов. Запрещается утилизировать этот продукт вместе с обычными бытовыми отходами.

Если вы решите, что ваше изделие BLACK+DECKER необходимо заменить, или если вы не будете его больше использовать⁷, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Этот продукт подлежит раздельному сбору отходов.



Раздельный сбор использованных продуктов и упаковочных материалов позволяет производить их вторичную переработку с дальнейшим повторным использованием. Повторное использование материалов, прошедших вторичную переработку, снижает загрязнение окружающей среды⁷ и уменьшает потребность в сырьевых материалах.

Нормативные акты местных органов власти могут предусматривать сбор использованных электрических изделий отдельно от бытовых отходов, в муниципальных пунктах сбора отходов или в магазине при покупке нового изделия.

BLACK+DECKER предоставляет возможность для сбора и повторной переработки продуктов BLACK+DECKER после окончания срока их службы. Чтобы воспользоваться преимуществом этого сервиса, пожалуйста, отправьте ваш продукт любому уполномоченному представителю по ремонту, который собирает такие изделия от нашего имени.

Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.

Гарантийные обязательства

Black + Decker уверена в качестве своих изделий и предоставляет исключительную гарантию. Данное заявление о гарантии дополняет и ни в коей мере не нарушает ваши законные права.

Если продукт производства Black + Decker придет в негодность вследствие некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия требованиям, BLACK+DECKER гарантирует в пределах 24-х месяцев с даты продажи выполнять замену дефектных деталей, выполнять ремонт изделий, подвергшихся естественному износу, или выполнять замену таких изделий, для сведения к минимуму неудобств для покупателя, за исключением перечисленных ниже случаев:

- Данный продукт был использован для продажи, на промышленных работах или сдавался на прокат.
- Данный продукт использовался неправильно или без надлежащего ухода.
- Данному продукту был нанесен ущерб посторонними предметами, веществами или вследствие чрезвычайного происшествия.
- Была осуществлена попытка ремонта продукта лицами, не являющимися уполномоченными представителями по ремонту или ремонтно-обслуживающим персоналом Black + Decker.

Чтобы заявить претензию по гарантии, необходимо будет предоставить подтверждение покупки продавцу или уполномоченному представителю по ремонту. Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black + Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте.

Срок службы изделия - 5 лет со дня продажи.

4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black + Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильному хранению, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействие на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанным на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы и т.п.
 - 8.3. на сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора и других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Изготовитель

Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40

Kullanım amacı

BLACK+DECKER motorlu oyma testeresi, ahşap, plastik ve sac metali kesmek üzere tasarlanmıştır. Bu alet, yalnızca tüketici kullanımı içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride ihtiyaç duyulması ihtimaline karşın tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda listelenen uyarıların tümünde geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletleri veya bataryayla çalışan (kablosuz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanı temiz tutulmalı ve iyi aydınlatılmalıdır. Dağınık ve karanlık alanlar, kazalara neden olur.
- Elektrikli aletleri, alev alabilen sıvıların, gazların veya tozun olduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken, çocukları ve izleyen kişileri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletlerin fişleri, prizlerle uyumlu olmalıdır. Fişin üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Adaptör fişleri, topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa, elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloya zarar vermeyin. Kabloyu asla taşıma, çekme ve prizden sökme gibi işlemler için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya karışmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada

kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanım için uygun bir kablunun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

- Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa, Kaçak Akım Rölesi (RCD) korumalı bir besleme kullanın. Kaçak akım rölesinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- ### 3. Kişisel güvenlik
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Uyuşturucu maddelerin, alkolün veya ilaçların etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırırken, bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, yaralanma riskini azaltır.
 - İstem dışı çalışmayı önleyin. Aleti kaldırmadan, taşımadan veya güç kaynağına ve /veya bataryaya kutusuna bağlamadan önce, aletin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğmenin üzerinden kayarak taşımak veya açma düğmesi olan aletlere enerji vermek, kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce, ayar anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın. Aletin döner bölümüne takılı halde bırakılmış İngiliz anahtar veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
 - Kapasiteyi aşmayın. Daima uygun dayanak ve denge sağlayın. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
 - Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara takılabilir.
 - Cihazlarda toz giderme ve toplama tesisatı varsa, bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun. Toz toplama tesisatının kullanımı, tozdan kaynaklı hasarları azaltabilir.
- ### 4. Elektrikli alet kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli alet kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlanma amacı oranında işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet, düğme kullanılarak açılmıyor veya kapatılmıyorsa, aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlike arz eder ve tamir edilmeleri gerekir.

- c. Herhangi bir ayarlama veya aksesuar değişikliği yapmadan veya aletleri kaldırmadan önce, fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya kutusunu elektrikli aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- d. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlike arz eder.
- e. Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış ayarlama veya bağlantı olup olmadığını, parçalarda kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek herhangi başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kazanın nedeni, elektrikli aletlerin bakımının iyi yapılmamasıdır.
- f. Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun. Bakımı iyi yapılmış keskin kenarlı kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
- g. Elektrikli aleti, aksesuarları, torna kalemlerini vb. parçaları, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak, bu talimatlar uyarınca kullanın. Elektrikli aletin kullanım amacından başka işlemler için kullanılması, tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Servis

- a. Elektrikli cihazınızın bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın. Böylece, cihazınızın güvenli halinin devam ettiğinden emin olursunuz.

Ek elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Tüm testere için güvenlik talimatları

Kesme aksesuarlarının gizli bağlantıya veya kendi kablosuna temas edebileceği bir iş yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Kesme aksesuarlarının "elektrikli" bir tele temas etmesi, elektrikli aletin açtıkları metal parçalarının "elektriklenmesine" ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.

- Parçayı sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için, kısıkaç veya başka bir pratik yol kullanın. Parçayı elinizle veya vücudunuza doğru tutmak, parçayı sabit olmayan bir hale getirir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- Ellerinizi kesme alanından uzat tutun. Sebebi ne olursa olsun iş parçasının altına uzanmayın. Parmaklarınızı asla çalışan bıçağa yaklaştırmayın, bıçak kelepçesine

sokmayın. Testereyi, pabucu kavrayarak durdurmaya çalışmayın.

- Bıçakları keskin tutun. Kör veya zarar görmüş kesiciler planyanın baskı altında sapmasına veya hızının kesilmesine neden olabilir. Her zaman iş parçası malzemesi ve kesim türü için uygun türde testere bıçağı kullanın.
- Boru ya da kanal kesimi yaparken, içlerinde su, elektrik kabloları vs. olmadığından emin olun.
- Aleti kullandıktan hemen sonra iş parçasına veya bıçağa dokunmayın. Bu elemanlar çok sıcak olabilirler.
- Gizli tehlikelere dikkat edin, duvarı, zemini veya tavanı kesmeden önce, elektrik tesisatının ve boruların yerini kontrol edin.
- Bıçak, düğme bırakıldıktan sonra da bir süre hareket etmeye devam eder. Aleti kapattıktan sonra yerine koymadan önce mutlaka testere bıçağın tam olarak durmasını bekleyin.

Uyarı! Kesme uygulamalarıyla ortaya çıkan tozla temas etmek veya bu tozun solunması operatörün ve çevrede bulunanların sağlığını tehdit edebilir. Toza ve dumana karşı özel olarak koruma sağlamak üzere tasarlanmış bir toz maskesi giyin ve iş alanı içerisindeki veya bu alan giren kişilerin de korunmasını sağlayın.

- Kullanım amacı bu talimat kılavuzunda açıklanmıştır. Bu aletin, talimat kılavuzunda tavsiye edilenler dışında herhangi bir aksesuarını, eklentisini veya performansının kullanılmasını, aralanmalara ve/veya mal hasarına neden olabilir.

Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyonu değerleri, EN 60745 tarafından sağlanan standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri, aynı zamanda teşhirin ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu değeri, aletin kullanım şekillerine göre belirtilen değerden farklı olabilir. Titreşim seviyesi, belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.

İşlerinde elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişileri korumak için 2002/44/EC uyarınca gerekli görülen güvenlik önlemlerini belirlemek için titreşim maruziyeti değerlendirilirken, titreşim maruziyetinin tahmini, başlatma zamanına ek olarak, aletin kapandığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi faaliyet döngüsünün tamamı dahil, gerçek kullanım koşulları ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurulmalıdır.

Aletin üzerindeki etiketler

Aletin üzerinde, aşağıdaki resimli semboller yer alır:



Uyarı! Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için, kullanım talimatını okumalıdır.

Elektriksel güvenlik



Bu alet çift yalıtılıdır; dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez. Şebeke geriliminin anma değeri plakasındaki gerilimle uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

Özellikler

Aşağıdaki özelliklerin bazıları veya tümü bu alette mevcuttur.

1. Değişken hız düğmesi (KS701E ve KS701PE) veya Açma/Kapatma düğmesi (KS501)
2. Kilitleme düğmesi
3. Testere bıçağı kilit yolu
4. Pabuç plakası
5. Toz çıkışı (sadece KS701E ve KS701PE)
6. Sarkaçlı Darbe kadranı (sadece KS701PE)

Montaj

Uyarı! Aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmeye başlamadan önce aletin kapalı, fişinin çekilmiş olduğuna ve testere bıçağının durduğuna emin olun. Kullanılmış testere bıçakları sıcak olabilir.

Testere bıçağının takılması (Şekil A - KS701E ve KS701PE)

- Testere bıçağını (7), gösterildiği gibi diş yukarı bakacak şekilde takın.

- Kilitleme kolunu (3) pabuç plakasından (4) uzağa doğru itin.
- Testere bıçağının sapını bıçak tutucuya (8), gidebildiği kadar sokun.
- Testere destek silindirini (17) yukarıda açıklanan şekilde ayarlayın.
- Kilit kolunu (3) bırakın.

Testere bıçağının takılması (Şekil A - KS501)

- Testere bıçağını (7) takmadan ya da çıkarmadan önce, testere bıçağı destek silindirini (17), bıçak ile temas etmemesi için arka pozisyona ayarlanmalıdır.
- İki vidayı gevşetin (çıkarmayın). (18).
- Testere bıçağını (7) diş yukarı bakacak şekilde takın.
- Testere bıçağının (7) sapını bıçak tutucuya (8), gidebildiği kadar sokun.
- İki vidayı (18), bıçağı yerleştirmek için sırayla hafifçe gevşetin, sonra da iki vidayı (18) tam olarak sıkın.
- Testere destek silindirini (17) yukarıda açıklanan şekilde ayarlayın.
- Testere bıçağını (7) çıkarmak için, iki vidayı (18) saat yönünün tersine birer tur döndürün.

Alete elektrikli süpürge bağlanması (şekil B - sadece KS701E ve KS701PE)

- Elektrik süpürgesinin hortum başını (9), toz çıkışına (5) kaydırarak takın.

Kalıntı riskleri

Artık ek riskler, ürün ilgili güvenlik uyarılarında mevcut olmayan şekilde kullanıldığında ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerle ortaya çıkabilir.

Güvenlik cihazlarının ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ve uygulamalarının yerine getirilmesi bile bazı kalıntı risklerini engellemek için yeterli değildir. Bu risklerden bazıları şunlardır:

- Döner/hareketli parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar.
- Parçaları, bıçakları veya aksesuarları değiştirirken meydana gelen yaralanmalar,
- Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar, Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli aralar verdiğinizden emin olun,

- Duyuma bozukluğu.
- Aletinizi kullanırken toz solumaktan dolayı meydana gelen sağlık tehditleri (örneğin, ahşapla çalışırken; özellikle de meşe, kayın ve MDF).

Kullanım

Eğimli kesimle için pabuç plakasının ayarlanması (Şekil C)

Uyarı! Aleti asla pabuç plakası çıkartılmışken ya da gevşek durumdayken kullanmayın.

Pabuç plakası (4) düz veya 45 derecelik bir açı ile kesim yapacak şekilde ayarlanabilir.

- Vidayı (9) gevşetin (yaklaşık 3 tam dönüş).
- Pabucu (4) ileri doğru çekin, sonra sola veya sağa doğru döndürün ve 45 derecelik konuma geri itin. (sadece KS701E ve KS701PE).
- Pabucu (4) geri itin, sonra sola veya sağa doğru döndürün ve 45 derecelik konuma çekin. (sadece KS501).
- Vidaları sıkın.

Pabuç plakasını (4) 90 derecelik kesimler için sıfırlamak için:

- Vidaları gevşetin. (10).
- Pabucu (4) ileri çekin, sonra ortaya doğru döndürün ve 0 derecelik konuma geri çekin.
- Vidaları sıkın.

Değişken hız kontrolü (sadece KS701E ve KS701PE)

- Ahşap için yüksek hızı, alüminyum ve PVC için orta derece hızı ve alüminyum esaslı olmayan metaller için düşük hızı kullanın.

Açma ve kapatma

- Aleti açmak için, değişken hız düğmesine (KS701E ve KS701PE) ya da Açma/Kapatma düğmesine (KS501) (1) basın. KS701E ve KS701PE ünitelerinde, hız düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- Sürekli çalışma için, kilit düğmesine (2) basın ve değişken hız düğmesine basın. Bu seçenek yalnızca tam hızda geçerlidir.
- Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini bırakın. Sürekli çalışma halindeyken aleti kapatmak için, değişken hız ya da Açma/Kapatma düğmesine bir kez daha basın ve bırakın. ☐

Sightline® Özelliği nasıl kullanılır (Şekil D)

- Kesme hattını işaretlemek için bir kalem kullanın.
- Oyma testeresini hat (11) üzerine yerleştirin. Oyma testeresinin direkt olarak üstünden bakarak kesme çizgisi kolayca izlenebilir.

Kesme modu (sadece KS701PE)

Sarkaçlı darbe ya da hareket, agresif bir bıçak hareketi sağlar ve ahşap veya plastik gibi yumuşak malzemelerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Daha hızlı bir kesim sunar ancak malzeme boyunca kesimin düzgünlüğü daha azdır. Oymalı testerenizin bir sarkaçlı darbe kadranı vardır. Bu kadranın kullanımı bir sonraki bölümde açıklanmıştır.

Not: Sarkaçlı hareketi asla metal keserken kullanmayın.

Sarkaçlı Darbe kadranı (Şekil E - sadece KS701PE)

KS701PE, artan miktarlarda sarkaçlı hareket ile dört kesme moduna sahiptir:

- Pozisyon 0: metal ya da alüminyum ve sac metal için (sarkaç hareketi yoktur).
- Pozisyon 1: laminantlar, parkeler, çalışma yüzeyleri için.
- Pozisyon 2: kontrplak ve PVC/Plastikler için.
- Pozisyon 3: yumuşak ahşap ve hızlı kesme için.

Sarkaç hareketini ayarlamak için:

- Sarkaçlı darbe seçicisini (6) istenen pozisyona döndürün.

Testereleme

Kesme sırasında aleti iki elinizle sıkıca tutun. Pabuç plakası (4) kesilen malzemeye karşı sıkıca tutulmalıdır. Bu, testerenin zıplamasını önler, titreşimi azaltır ve bıçak kırılmalarını en aza indirir.

- Kesim işlemine başlamadan önce bıçağın birkaç saniye serbestçe dönmesine izin verin.
- Kesim işlemi yaparken alete yalnızca yumuşak bir baskıda bulunun.

En verimli kullanım için ipuçları

Laminant testereleme

Laminantları keserken parçalanma meydana gelebilir ve bu da yüzeyin durumunu bozabilir. En yaygın testere bıçakları yukarı doğru darbeye keser, dolayısıyla, eğer pabuç plakası yüzey üzerindeyse, aşağı doğru kesim yapan bir testere bıçağı kullanın ya da:

- Bir ince dişli testere bıçağı kullanın.
- İş parçasının arka yüzeyinden başlayarak testereleyin.
- Parçalanmayı en aza indirmek için, hurda bir ahşap ya da sunta parçasını iş parçasının her iki yüzüne de kıştırın ve bu sandviç boyunca testereleme yapın.

Metal testereleme

Uyarı! Metal keserken vakum kullanmayın. Metal dolgular sıcak olabilir ve yangına neden olabilir.

Metal testereleme işleminin ahşap testerelemeye göre çok daha uzun süreceğini unutmayın.

- Metal testereleme işlemi için uygun bir testere bıçağı kullanın.
- İnce sac metal keserken, hurda bir ahşap ya da sunta parçasını iş parçasının arka yüzüne kıştırın ve bu sandviç boyunca kesme yapın.
- İstenen kesme çizgisi boyunca ince bir yağ filmi uygulayın.

Kılavuz (sadece KS701E ve KS701PE)

Bir kalem çizgisi olmadan yırtma ve dairesel kesim, bir kılavuz ve dairesel kılavuz kullanılarak kolayca yapılabilir (opsiyonel bir ekstra olarak mevcuttur - parça numarası X43005-XJ).

Kılavuzun Takılması (Şekil F ve G)

- Kılavuzu (14), çapraz çubuk şekil F'de gösterildiği gibi aşağı dönük olacak şekilde pabuç plakası yuvalarına takın.
- Vidayı (15) pabuç plakasının altına takın.
- Vidanın üzerine, dudaklı kenar aşağı bakacak ve ucu testerenin arkasına doğru bakacak şekilde kelepçe çubuğunu (16) hizalayın.
- Bir yıldız tornavida kullanarak vidayı, şekil G'de gösterilen çubuk kelepçedeki dişli deliğe geçirin.
- Kesimin genişliğine ayarlayın ve vidayı sıkıştırın. Dairesel Kesim (Şekil H - sadece KS701E ve KS701PE)
- Kılavuzu, pabuç plakasının sağ tarafındaki deliğe, çapraz çubuk yukarı bakacak şekilde sokun.
- Kılavuzu, çapraz çubuktaki bıçaktan deliğe mesafe istenen yarıçapta olacak şekilde ayarlayın ve vidayı sıkıştırın.
- Testereyi, çapraz çubuktaki deliğin ortası kesilecek dairenin merkezinin üzerine gelecek şekilde yerleştirin

(saplamalı kesim, bıçak için delik delin ya da malzemenin kenarından içe doğru kesin ve böylece bıçağı yerine getirin).

- Testere düzgün bir şekilde konumlandırıldığında, çapraz çubuktaki delik boyunca kesilecek dairenin tam olarak merkezine küçük bir çivi çakın.
- Kılavuzu bir pivot kolu gibi kullanarak daireyi kesmeye başlayın.

Saplamalı Kesim (Şekil I)

Bir saplamalı kesim, bir iç kesim yapmanın kolay bir yöntemidir. Testere bir panele ya da levhaya, öncesinde bir kılavuz ya da pilot delik delinmeden direkt olarak takılabilir. Saplamalı kesimde, kesilecek yüzeyi ölçün ve bir kalemle açıkça işaretleyin. Sonra testereyi, pabucun ön ucu iş yüzüne sıkıca oturana ve bıçak tam darbesini tamamlayana kadar ileri doğru eğin. Aleti açın ve maksimum hızı erişmesini bekleyin. Testereyi sıkıca kavrayın ve aletin arka kenarını yavaşça, bıçak tam derinliğe ulaşana kadar indirin. Pabucu ahşaba doğru düz olarak tutun ve kesmeye başlayın. Bıçağı, hareket halindeyken kesme işleminden kaldırmayın. Bıçak tam olarak durmalıdır.

Bakım

BLACK+DECKER aletiniz, minimum bakım gereksinimi ile uzun zaman çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin sürekli olarak memnun edici şekilde çalışması, uygun alet bakımına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

- Yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak, aletinizdeki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor yuvasını nemli bir bez kullanarak düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik malzemeleri kullanmayın. Aletin içine sıvı girmesine asla izin vermeyin ve aletin hiçbir parçasını asla bir sıvıya batırmayın.

Teknik veriler

KS500 TİP 1		
Giriş Gerilimi	Vac	230
Yüksüz hız (KS501)	min ⁻¹	300
(KS701E ve KS701PE)	min ⁻¹	0-3.000
Maksimum kesim derinliği		
Ahşap (KS501)	mm	65
(KS701E ve KS701PE)	mm	70
Çelik	mm	5
Alüminyum (KS501)	mm	10
(KS701E ve KS701PE)	mm	15
Ağırlık (KS501)	kg	1,3
(KS701E)	kg	1,6
(KS701PE)	kg	1,7

KS501

L_{PA} (ses basıncı) 85,5 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A)L_{WA} (ses basıncı) 96,5 dB(A) Belirsizlik (K) = 3 dB(A)**EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):**Tahtaların kesilmesi (a_{h,B}) 9,3 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²Sac metal kesimi (a_{h,M}) 12,6 m/s², kararsızlık (K) 1.5 m/s²

KS701E

L_{PA} (ses basıncı) 88dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A),L_{WA} (ses basıncı) 99 dB(A) Belirsizlik (K) = 3 dB(A)**EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):**Tahtaların kesilmesi (a_{h,B}) 5,8 m/s², belirsizlik (K) 3 m/s²Sac metal kesimi (a_{h,M}) 6,3 m/s², kararsızlık (K) 1.5 m/s²

KS701PE

L_{PA} (ses basıncı) 89 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A)L_{WA} (ses basıncı) 100 dB(A) Belirsizlik (K) = 3 dB(A)**EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):**Tahtaların kesilmesi (a_{h,B}) 12,5 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²Sac metal kesimi (a_{h,M}) 9,9 m/s², kararsızlık (K) 1.5 m/s²

AB uygunluk beyanı

MAKİNE DİREKTİFİ



KS501 / KS701E / KS701PE

BLACK+DECKER "teknik veriler" altında tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 22006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-11

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten BLACK+DECKER ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan şahıs, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve BLACK+DECKER adına bu beyanattı vermektedir.

R.Laverick

Mühendislik Müdürü

BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,

Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Bireşik Krallık

10,2015

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

BLACK+DECKER ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

BLACK+DECKER, hizmet ömrünün sonuna ulaşan BLACK+DECKER ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Garanti

BLACK+DECKER, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz.

Eğer bir BLACK+DECKER ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak BLACK+DECKER hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- Yetkili tamir servisleri veya Black + Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Призначення

Ваша пилка виробництва BLACK & DECKER призначена для пиляння дерева і лісоматеріалів. Цей інструмент призначений тільки для використання споживачем.

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом.



Увага! Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи. Недотримання попереджувальних написів і вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.

Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлений нижче, відносяться до електричного інструменту, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з безпеки на робочому місці

- Робоче місце повинне утримуватися в чистоті та повинне бути обладнане належним освітленням. Безлад або погане освітлення на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- Забороняється використання електричного інструменту у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, в умовах наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Іскри, що виникають при роботі електричного інструменту, можуть запалити пил, пари і газу.
- Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту. Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю за роботою інструментом.

2. Електрична безпека

- Вилка шнура електричного інструменту повинна відповідати мережеві розетці. Забороняється вносити які-небудь зміни у вилку електричного шнура. Забороняється використання будь-яких штепсельних перехідників при роботі заземленого електричного інструменту. Відсутність змін у вилках електричних шнурів та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

- Не допускайте контакту тіла із заземленими поверхнями таких об'єктів, як труби, радіатори, електроплити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, ризик його ураження електричним струмом підвищується.
- Електричні інструменти не повинні піддаватися впливу дощу та знаходитися в умовах підвищеної вологості. При попаданні вологи всередину електричного інструменту підвищується ризик ураження електричним струмом.
- Забороняється використовувати електричний шнур не за призначенням. Ніколи не беріть, не тягніть та не виймайте електричний інструмент за шнур. Електричний шнур не повинен знаходитися поблизу джерел тепла, масла, гострих країв та рухомих деталей. Пошкоджені та закручені електричні шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі електричного інструменту на відкритому повітрі використовуйте відповідний з'єднувач. Використання подовжувача, призначеного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо роботи за допомогою електричного інструменту всередині вологого приміщення повинні бути виконані обов'язково, в такому випадку необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека персоналу

- При роботі з електричним інструментом необхідно бути обачним, бачити виконувану роботу та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втомити та під впливом наркотиків, алкоголю і лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Використовувані у відповідних умовах засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска, не ковзаюче захисне взуття, захисна каска або засоби захисту органів слуху завжди знижують ризик травмування.
- Не допускайте ненавмисного вмикання інструменту. Перед тим, як підключити джерело живлення або акумулятор, піднімаючи або несучи інструмент, перевірте, щоб його вимикач знаходився у вимкненому положенні. Перенесення інструменту пальцем, розташованому на його вимикачі, або увімкненого інструменту підвищує ризик нещасного випадку.

- d. Перед включенням інструменту завжди знімайте з нього регулювальний та гайковий ключ. Залишений ключ на деталі інструменту, що обертається, може призвести до травмування.
- e. Не прикладайте до інструменту надмірне зусилля під час роботи. Завжди міцно тримайтеся на ногах та зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент в непередбачених ситуаціях.
- f. Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на відстані від рухомих деталей інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.
- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилосбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання засобів пиловловлювання знижує рівень ризику, пов'язаного з наявністю пилу в повітрі.

4. Використання та догляд за електричним інструментом

- a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструменту. Використовуйте електричний інструмент, відповідний виконуваному завданню. При використанні належного інструменту ви виконаєте роботу краще, з меншим ризиком та зі швидкістю, на яку розрахований ваш інструмент.
- b. Забороняється використовувати інструмент, якщо його вимикач не вмикається та не вимикається. Будь-який електричний інструмент, роботою якого не можна керувати за допомогою його вимикача, являє собою небезпеку та підлягає обов'язковому ремонту.
- c. Перед виконанням регулювання електричного інструменту, заміною його приладдя і постановкою на зберігання необхідно вийняти вилку його електричного шнура з розетки та/або дістати з нього акумулятор. Така превентивна міра безпеки знижує ризик випадкового ввімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центровку та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі

електричного інструменту. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати. Багато нещасних випадків відбувається внаслідок того, що інструмент знаходиться в неналежному стані.

- f. Ріжучі інструменти повинні бути гостро заточеними і чистими. Підтримуваний в належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками менше застряє та легше управляється.
- g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці та ін. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка повинна бути виконана. Використання електричного інструменту з метою, відмінною від передбаченого призначення, може призвести до небезпечної ситуації.

5. Обслуговування

- a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал, і при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні деталі. Завдяки цьому буде підтримуватися безпечний робочий стан електричного інструменту.

Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



Увага! Інструкції з техніки безпеки до всіх пилок

Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню. При контакті ріжучої деталі з проводом під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.

- Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб. Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.
- Руки не повинні знаходитися поблизу ділянки різання. За жодних обставин не тримайте робочу деталь знизу. Ніколи не тримайте пальці поруч з рухомих ріжучим полотном або затискачем полотна. Ніколи не намагайтеся стабілізувати пилку, тримаючи її за підшову.

- Підтримуйте ріжуче полотно в гострому стані. Тупе або пошкоджене ріжуче полотно може привести до того, що пилка відхилиться в сторону або зупиниться під тиском. Завжди використовуйте відповідний вид полотна для різних матеріалів робочої деталі або типу різь.
- При різанні труб або кабель-каналів переконайтеся, що в них немає води, електричних проводів та ін.
- Не можна торкатися робочої деталі і ножа одразу ж після виконання роботи інструментом. Вони можуть бути дуже гарячими.
- Пам'ятайте про приховані небезпеки. Перед пилінням стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.
- Ріжуче полотно може продовжувати рух навіть після того, як ви відпустите кнопку. Завжди вимикайте інструмент перш ніж покласти його і зачекайте, поки ніж полотно повністю зупиниться.

Увага! Контакт або вдихання пилу, що виникає внаслідок вирівнювання, може становити небезпеку для здоров'я робітника і людей, що знаходяться поруч. Одягайте пилозахисну маску, яка спеціально розроблена для захисту від пилу й отруйних газів і гарантує захист всіх осіб, які знаходяться на робочій ділянці або заходять на неї.

- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.

Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN

60745, і можуть використовуватися для порівняння інструменту. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

Увага! Рівень вібрації під час роботи електричного інструменту може відрізнитися від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних 2002/44/ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, включаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та час холостого ходу додатково до часу запуску.

Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту прикріплені наступні графічні зображення:



Увага! Для зменшення ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.

Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, і тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр BLACK+DECKER.

Функції

Цей інструмент може володіти всіма або деякими з перерахованих нижче функцій.

1. Перемикач кількості оборотів (KS701E і KS701PE) або вимикач (KS501)
2. Кнопка фіксації
3. Затиск ріжучого полотна
4. Підшова
5. Пиловидалення (тільки KS701E і KS701PE)
6. Маятниковий хід (тільки KS701PE)

Збірка

Увага! Перш ніж приступити до виконання будь-якої з наступних операцій, переконайтесь, що інструмент вимкнений, вилка його шнура електроживлення вийнята з розетки і пилковий диск не обертається. Після використання ріжуче полотно може бути гарячим.

Установка ріжучого полотна (рис. А — KS701E і KS701PE)

- Візьміть ріжуче полотно (7) як показано, зубами вперед.
- Відсуньте затиск (3) від підшви (4).
- Вставте хвостовик ріжучого полотна в кріплення (8), поки воно не упреться.
- Відрегулюйте опорний ролик (17) ріжучого полотна, як описано вище.
- Відпустіть затиск (3).

Установка ріжучого полотна (рис. А — KS501)

- Перш ніж встановити або зняти ріжуче полотно (7), опорний ролик (17) необхідно відсунути в заднє положення, щоб він не торкався полотна.
- Послабте (але не знімайте) два гвинти. (18).
- Візьміть ріжуче полотно (7) зубцями вперед.
- Вставте хвостовик ріжучого полотна (7) в кріплення (8), поки воно не упреться.
- Злегка затягніть обидва гвинта (18) по черзі, щоб відрегулювати положення полотна, потім затягніть їх повністю.
- Відрегулюйте опорний ролик (17) ріжучого полотна, як описано вище.
- Щоб зняти ріжуче полотно (7), викрутіть гвинти (18) на один оборот проти годинникової стрілки.

Підключення вакуумного пилостружкозбірника до інструменту (рис. В — тільки KS701E і KS701PE)

- Введіть всмоктувальну насадку (9) в пилозбірник (5).

Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж залишається. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.
- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилу, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

Робота інструмента

Налаштування підшви для косоного зрізу (рис. С)

Увага! Не використовуйте інструмент з ослабленою або знятою підшвою.

Підшву (4) можна відрегулювати для виконання рівного або косоного зрізу під кутом 45 °.

- Послабте гвинт (9) (приблизно на 3 повних обороту).
- Потягніть підшву (4) назад, розгорніть її вліво або вправо, і посуňte назад в положення під 45 °. (Тільки KS701E і KS701PE).
- Посуňte підшву (4) вперед, розгорніть її вліво або вправо, і потягніть назад в положення під 45 °. (Тільки KS501).
- Затягніть гвинти.

Щоб повернути підшву (4) в положення для зрізів під 90 °:

- Послабте гвинти. (10).
- Потягніть підшву (4) вперед, розгорніть її вліво або вправо, і посуňte назад в положення під 0 °.
- Затягніть гвинти.

Регулювання кількості обертів (тільки KS701E і KS701PE)

- Використовуйте високі обороти для дерева, середні обороти для алюмінію і ПВХ і низькі обороти для інших металів, крім алюмінію.

Вмикання та вимикання

- Щоб увімкнути інструмент, натисніть на перемикач кількості оборотів (KS701E і KS701PE) або на вимикач (KS501) (1). На пристроях KS701E і KS107PE швидкість залежить від того, наскільки глибоко утоплений перемикач.
- При тривалій роботі натисніть кнопку фіксації (2) та натисніть на перемикач кількості обертів. Ця функція доступна тільки на повній швидкості обертання.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач кількості обертів. Щоб вимкнути інструмент після тривалої роботи, ще раз натисніть і відпустіть перемикач кількості оборотів або вимикач.

Як використовувати функцію Sightline® (рис. D)

- За допомогою олівця позначте лінію різку.
- Додайте лобзик над лінією (11). Якщо дивитися безпосередньо поверх лобзика, ви зможете легко стежити за лінією різку.

Режими різку (тільки KS701PE)

Маятниковий хід або рух забезпечує більш агресивний рух ріжучого полотна для різання м'яких матеріалів, таких як дерево або пластик. Він забезпечує більш швидкий різ, але зріз виходить менш гладким. Ваш лобзик включає режим маятникового ходу. Використання цього режиму описано в наступному розділі.

Примітка: Ніколи не використовуйте маятниковий хід для різку металу.

Маятниковий хід (рис. E — тільки KS701PE)

Лобзик KS701PE включає чотири режими різку з збільшеною частотою маятникового руху:

- Положення 0: метал і алюміній, листовий метал (без маятникового руху)
- Положення 1: для шаруватих матеріалів, твердих порід деревини, стільниць.
- Положення 2: для фанери і ПВХ / пластика.
- Положення 3: для м'якої деревини і швидкого різку.

Налаштування маятникового ходу:

- Поверніть перемикач маятникового ходу (6) в необхідне положення.

Пиляння

Під час роботи міцно тримайте інструмент двома руками. Підшва (4) повинна щільно прилягати до матеріалу,

що розрізується. Це допоможе не допустити стрибків пили, знизити вібрацію і мінімізує руйнування ріжучого полотна.

- Перед початком пиляння дайте диску виконати вільне обертання кілька секунд.
- При виконанні пиляння прикладайте до інструменту тільки невелике зусилля.

Поради для ефективного використання інструменту

Розпил шаруватих матеріалів

При розпилюванні шаруватих матеріалів можуть утворюватися відколи, які можуть пошкодити лицьову сторону. Більшість ріжучих полотен різуть знизу вгору, тому якщо підшва щільно притиснута до лицьової стороні матеріалу, використовуйте або ріжуче полотно з рухом зверху вниз, або:

- Використовуйте ріжуче полотно з дрібними зубцями.
- Пиляйте із зворотного боку робочої деталі.
- Щоб звести до мінімуму відколи, зафіксуйте з обох сторін робочої деталі обрізки деревини або картону і пиляйте через таку багатoshарову конструкцію.

Розпил металу

Увага! При розпилюванні металу не використовуйте відсмоктування пилю. Металева тирса буде гарячою і може призвести до займання.

Зверніть увагу, що розпилювання металу займає значно більше часу, ніж розпилювання деревини.

- Використовуйте відповідне ріжуче полотно для розпилювання металу.
- При різанні тонкого металу підкладіть під задню поверхню робочої деталі обрізок дерева і пиляйте через таку багатoshарову конструкцію.
- Уздовж передбачуваної лінії різку нанесіть масло.

Напрямна планка (тільки KS701E і KS701PE)

Різання по прямій і по колу без намітки олівцем можна легко виконувати за допомогою прямої планки і прямого поворотного кола (доступні в якості додаткової деталі — код деталі X43005-XJ).

Установка прямої планки (рис. F і G)

- Вставте пряму планку (14) в роз'єми підшви, поперечна планка повинна бути спрямована вниз, як показано на рисунку F.

- Вставте гвинт (15) в отвір в нижній частині підшови.
- Вирівняйте затискну планку (16) поверх гвинта, загнутий край повинен бути спрямований вниз у бік задньої частини пилки.
- За допомогою хрестоподібної викрутки вкрутіть гвинт в різьбовий отвір в затискній скобі, як показано на малюнку G.
- Відрегулюйте ширину різіу і затягніть гвинт. Різка по колу (рис. H — тільки KS701E і KS701PE)
- Вставте напрямну планку в правий роз'єм підшови, поперечна планка повинна бути спрямована вгору.
- Відрегулюйте напрямну планку так, щоб відстань від ріжучого полотна до отвору в поперечній планці становила бажаний радіус, і затягніть гвинт.
- Вставте пилку так, щоб центр отвору в поперечній планці знаходився над центром вирізуваного кола (проріжте отвір пилкою, просвердлите дрилем або пропиляете матеріал від краю всередину, щоб розташувати ріжуче полотно в потрібному положенні).
- Після розташування пилки в потрібному положенні, вбийте невеликий цвях в отвір в поперечній планці точно по центру вирізуваного кола.
- Використовуючи напрямну в якості поворотної планки, почніть вирізати коло.

Глибокий різ (рис. I)

Глибокий різ — це найпростіший спосіб вирізки фігурних отворів. Пилку можна вставити безпосередньо в панель або дошку без необхідності попередньо висвердлювати установчий чи направляючий отвір. Виконуючи глибокий різ, виміряйте поверхню, яку необхідно розпиляти, і чітко розмітьте її олівцем. Далі нахиліть пилку вперед доки передній край підшови не буде надійно встановлений на робочій поверхні; ріжуче полотно повинне виступати з зворотного боку матеріалу в будь-якому положенні ходу. Включіть інструмент і дочекайтеся, поки він досягне максимальної швидкості. Міцно тримайте інструмент. Повільно опускайте задній край інструменту доти, доки ріжуче полотно не піде на всю глибину. Підшова повинна щільно прилягати до дерева. Починайте пиляти. Не витягуйте ріжуче полотно з матеріалу, поки воно рухається. Полотно має повністю зупинитися.

Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструмента BLACK+DECKER розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала

задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом та регулярним очищенням.

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та чистячі засоби на основі неводних розчинників. В жодному разі не допускайте попадання рідини всередину інструменту і не занурюйте інструмент будь-якою частиною в рідину.

Технічні дані

KS500 ТИП 1		
Вхідна напруга	B	230
Швидкість холостого ходу (KS501)	хв ⁻¹	300
(KS701E і KS701PE)	хв ⁻¹	0-3 000
Максимальна глибина різіу		
Дерево (KS501)	мм	65
(KS701E і KS701PE)	мм	70
Сталь	мм	5
Алюміній (KS501)	мм	10
(KS701E і KS701PE)	мм	15
Вага (KS501)	кг	1,3
(KS701E)	кг	1,6
(KS701PE)	кг	1,7

KS501	
L _{рА} (звуковий тиск) 85,5 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)	
L _{рА} (звуковий тиск) 96,5 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)	
Сумарні рівні вібрації (сума векторів по тим осях) згідно EN 60745:	
Різка панелей (a _{h, в}) 9,3 м/с ² , розкид (К) 1,5 м/с ²	
Різка листового металу (a _{h, м}) 12,6 м/с ² розкид (К) 1,5 м/с ²	

KS701E
L_{pA} (звуковий тиск) 88 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)
L_{pA} (звуковий тиск) 99 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)
Сумарні рівні вібрації (сума векторів по тим осях) згідно EN 60745:
Різка панелей ($a_{h, B}$) 5,8 м/с ² , розкид (К) 3 м/с ²
Різка листового металу ($a_{h, M}$) 6,3 м/с ² розкид (К) 1,5 м/с ²
KS701PE
L_{pA} (звуковий тиск) 89 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)
L_{pA} (звуковий тиск) 100 дБ (А), розкид (К) 3 дБ (А)
Сумарні рівні вібрації (сума векторів по тим осях) згідно EN 60745:
Різка панелей ($a_{h, B}$) 12,5 м/с ² , розкид (К) 1,5 м/с ²
Різка листового металу ($a_{h, M}$) 9,9 м/с ² розкид (К) 1,5 м/с ²

Декларація відповідності ЄС
ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБЛАДНАННЮ



BLACK+DECKER заявляє, що вироби, описані в «технічних даних», відповідають: 22006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-11

Ці продукти також відповідають Директивам 2014/30/EC та 2011/65/EU. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, зв'яжіться з Black & Decker за адресою, яка вказана нижче або на зворотній стороні інструкції.

Нижчепідписаний є відповідальним за складання файлу з технічними даними та підписує цю декларацію від імені BLACK+DECKER.

R.Laverick
Головний інженер
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
10.2015

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір відходів. Забороняється утилізувати цей продукт разом зі звичайними побутовими відходами.

Якщо ви вирішите, що ваш виріб BLACK+DECKER необхідно замінити, або якщо ви не будете його більше використовувати, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей продукт підлягає роздільному збору відходів.



Роздільний збір використаних продуктів та пакувальних матеріалів дозволяє здійснювати їх вторинну переробку з подальшим повторним використанням. Повторне використання матеріалів, що пройшли вторинну переробку, знижує забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Нормативні акти місцевих органів влади можуть передбачати збір використаних електричних виробів окремо від побутових відходів, в муніципальних пунктах збору відходів або в магазині при покупці нового обладнання.

BLACK+DECKER представляє можливість для збору та повторної переробки продуктів BLACK+DECKER після закінчення терміну їх служби. Щоб скористатися перевагою цього сервісу, будь ласка, надішліть ваш продукт будь-якому уповноваженому представнику з ремонту, який збирає такі вироби від нашого імені.

Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.

Гарантійні зобов'язання

Black + Decker впевнена в якості своїх виробів та надає виняткову гарантію. Дана заява про гарантії доповнює і ні в якій мірі не порушує ваші законні права.

Якщо продукт виробництва Black + Decker прийде в непридатність внаслідок неякісних матеріалів, неякісного виготовлення або невідповідності вимогам, BLACK+DECKER гарантує в межах 24-х місяців з дати продажу виконувати заміну дефектних деталей, виконувати ремонт виробів, які зазнали природного зносу, або виконувати заміну таких виробів, для зведення до мінімуму незручностей для покупця, за винятком перерахованих нижче випадків:

- Даний продукт був використаний для продажу, на промислових роботах або здавався на прокат.
- Даний продукт використовувався неправильно або без належного догляду.
- Даному продукту було завдано збитків сторонніми предметами, речовинами або внаслідок надзвичайної події.
- Була здійснена спроба ремонту продукту особами, які не є уповноваженими представниками з ремонту або ремонтно-обслуговуючим персоналом Black + Decker.

Щоб заявити претензію по гарантії, необхідно буде надати підтвердження покупки продавцю або уповноваженому представнику з ремонту. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.



Гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу BLACK + DECKER і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекtnості і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри BLACK + DECKER, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
- 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

- 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
- 7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
- 7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
- 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
- 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні шітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
- 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножи, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відноситься, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:
"Stanley BLACK+DECKER Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

الضمان

تتق بلاك آند ديكر بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج بلاك آند ديكر معيباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن بلاك آند ديكر في غضون ٢٤ شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البلي بالاستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع لبلاك آند ديكر.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك آند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك آند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع
المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر
الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع
المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات



المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة
أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع
التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام

قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات
الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو
تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك
أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع.
وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل
إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب
بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما
تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر
وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني:
www.2helpU.com

إقرار التوافق مع التوجيهات الأوروبية

التوجيه المتعلق بالآلات



KS501 / KS701E / KS701PE

تقر بلاك + ديكر أن هذه المنتجات الموصوفة تحت عنوان البيانات
الفنية متوافقة مع المعايير: EC. EN 60745-1./22006/42
EN 60745-2-11

هذه المنتجات تتوافق أيضا مع التوجيه 2014/30 / EU و
2011/65 / الاتحاد الأوروبي. للمزيد من المعلومات، يُرجى
الاتصال بشركة بلاك + ديكر على العنوان التالي أو الاطلاع على
الصفحة الأخيرة من كتيب التعليمات.

يتحمل الموقع أدناه مسؤولية مدى توافق الملف الفني ويقدم هذا
الإقرار بالنيابة عن بلاك + ديكر.

أر لافريك

مدير هندسة

بلاك + ديكر يوروب، 210 باث رود، سلاو،

بيركشاير، إس إل 13 واي دي

المملكة المتحدة

10.2015

البيانات الفنية

KSv.1PE
ضغط الصوت: ٨٩ (LPA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
قوة الصوت: ١٠٠ (LWA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
إجمالي قيم الذبذبات (مجموعة متجهات ثلاث قوى) وفقاً للمعيار EN ١٠٧٤٥:
قطع الخشب (ah,B) ١٢,٥ م/ث٢. نسبة الشك (K) ١,٥ م/ث٢
قطع المعادن (ah, CM) ٩,٩ م/ث٢. نسبة الشك (K) ١,٥ م/ث٢

KS500	النوع ١
٢٣٠	جهد تيار متردد
٢٠٠٠	السرعة بدون حمل (KS٥٠١) دقيقة-١
٣,٠٠٠-٠٠	السرعة بدون حمل (KSv.١PE و KSv.١E) دقيقة-١
الحد الأقصى لعمق القطع	
١٥	الملم (KS٥٠١) الخشب
٧٠	الملم (KSv.١PE و KSv.١E) الخشب
٥	الملم للمعادن
١٠	الملم الألمنيوم (KS٥٠١)
١٥	الملم الألمنيوم (KSv.١PE و KSv.١E)
١,٣	كجم الوزن (KS٥٠١)
١,٦	كجم الوزن (KSv.١E)
١,٧	كجم الوزن (KSv.١PE)

KS٥٠١
ضغط الصوت: ٨٥,٥ (LPA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
قوة الصوت: ٩١,٥ (LWA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
إجمالي قيم الذبذبات (مجموعة متجهات ثلاث قوى) وفقاً للمعيار EN ١٠٧٤٥:
قطع الخشب (ah,B) ٩,٣ م/ث٢. نسبة الشك (K) ١,٥ م/ث٢
قطع المعادن (ah, CM) ١٢,٦ م/ث٢. نسبة الشك (K) ١,٥ م/ث٢

KSv.١E
ضغط الصوت: ٨٨ (LPA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
قوة الصوت: ٩٩ (LWA) ديسيبل A. نسبة الشك (K) ٣ ديسيبل A
إجمالي قيم الذبذبات (مجموعة متجهات ثلاث قوى) وفقاً للمعيار EN ١٠٧٤٥:
قطع الخشب (ah,B) ٥,٨ م/ث٢. نسبة الشك (K) ٣ م/ث٢
قطع المعادن (ah, CM) ١,٣ م/ث٢. نسبة الشك (K) ١,٥ م/ث٢

نشر المعادن

تحذير! لا تستخدم مكنسة عند قطع المعادن. فسوف تكون مقاطع المعادن ساخنة بما قد يتسبب في حدوث حريق.

برجاء العلم أن نشر المعادن يستغرق وقتاً أطول من نشر الخشب.

- استخدم شفرة منشار مناسبة لنشر المعادن.
- عند قطع ألواح معدنية رقيقة، قم بتثبيت قطعة من خشب الخردة على السطح الخلفي لقطعة العمل. وطم بالقطع من خلال هذه الطبقة البينية.
- قم ببسط طبقة رقيقة من الزيت بامتداد خط القطع المستهدف.

مسطرة الشق (KS701E و KS701PE فقط)

يتم إجراء الشق والقطع الدائري دون خط قلم رصاص بسهولة باستخدام مسطرة شق وموجه دائري (يتوفر كجزء إضافي اختياري بالرقم: X43005-X).

تركيب مسطرة الشق (الشكلان & Z)

- أدخل مسطرة الشق (1٤) في فتحات قاعدة الجهاز مع توجيه القضيب المستعرض لأسفل على النحو الموضح في الشكل و.
- ضع البرغي (١٥) في الفتحة أسفل قاعدة الجهاز.
- قم بمحاذاة قضيب القامطة (١١) فوق البرغي مع توجيه الحافة المشففة لأسفل نحو مؤخرة المنشار.
- باستخدام مفك براغي فيليبس، ضع البرغي في الثقب المفلوظ في قضيب القامطة على النحو الموضح في الشكل ز.
- اضبط عرض القطع واربط البرغي.

القطع الدائري (الشكل هـ - KS٧٠١E) و (KS٧٠١PE فقط)

- أدخل مسطرة الشق في الفتحة على الجانب الأيمن من قاعدة الجهاز مع توجيه القضيب المستعرض لأعلى.
- اضبط مسطرة الشق بحيث تكون المسافة من الشفرة إلى الثقب في القضيب المستعرض هي نصف القطر المطلوب ثم اربط البرغي.
- ضع المنشار بحيث يكون منتصف الثقب في القضيب المستعرض فوق منتصف الدائرة المطلوب قطعها (قم بإجراء قطع غائر أو قم بعمل فتحة للشفرة أو اقطع للداخل من حافة المادة لإدخال الشفرة إلى الموضع).

- عند وضع المنشار في الوضع الصحيح، أدخل مسمار صغير من خلال الثقب الموجود في القضيب المستعرض إلى منتصف الدائرة المطلوب قطعها.
- باستخدام مسطرة الشق كذراع دوران، ابدأ في القطع الدائري.

القطع الغائر (الشكل ط)

يعتبر القطع الغائر وسيلة سهلة لإجراء قطع داخل، ويمكن إدخال المنشار مباشرة إلى لوح دون إجراء ثقب دليلي أو استطلاعي أولاً. لإجراء القطع الغائر، قم بقياس السطح المطلوب قطعه وضع علامة واضحة باستخدام قلم رصاص. ثم قم بإمالة المنشار إلى الأمام إلى أن يستقر الطرف الأمامي لقاعدة الجهاز على سطح العمل وتقوم الشفرة بعملها من خلال حركتها الكاملة. قم بتشغيل الجهاز ودعه يصل إلى سرعته القصوى. أمسك المنشار بإحكام وطم بإزالة الحافة الخلفية ببطء إلى أن تصل الشفرة إلى عمقها الكامل. اجعل قاعدة الجهاز في مقابل الخشب ثم ابدأ في القطع. لا تقم بإزالة الشفرة من القطع أثناء تحريكها. حيث يجب أن تتوقف الشفرة تماماً عن الحركة.

الصيانة

- تم تصميم جهاز بلاك + ديكر للعمل لفترة طويلة من الوقت دون إجراء الكثير من الصيانة عليها، ويعتمد التشغيل المرضي المستمر على العناية المناسبة بالجهاز والتنظيف الدوري.
 - قم بتنظيف فتحات التهوية باستمرار في الجهاز باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
 - قم بتنظيف غرفة المحرك باستمرار باستخدام قطعة قماش رطبة، ولا تستخدم أي مادة كاشطة أو منظف مصنوع من مادة مذيبة. لا تسمح بدخول أي مادة سائلة إلى الجهاز ولا تغمس أي جزء من الجهاز في أي سائل.
 - استبدال مقبس الموصلات الرئيسية (المملكة المتحدة وأيرلندا فقط)
 - إذا كان يجب تركيب مقبس جديد للموصلات الرئيسية؛
 - تخلص من المقبس القديم بأمان.
 - قم بتوصيل السلك البيني بالطرف الذي يسري فيه التيار في المقبس الجديد.
 - قم بتوصيل السلك الأزرق بالطرف الحيادي.
- تحذير!** يحظر السماح بتوصيل أية أسلاك بالطرف الأرضي. اتبع تعليمات التركيب المتوفرة مع المقابس ذات الجودة العالية. قاطع التيار الموصى به: 5 أ.

قرص حركة البندول (الشكل هـ - KSv01PE فقط)

- توفر الوحدة KS701PE أربعة أوضاع للقطع مع زيادة مقدار حركة البندول:
- الوضع 0: المعادن والألومنيوم والألواح المعدنية (لا توجد حركة بندول).
- الوضع 1: للصفائح المعدنية والخشب الصلب وأسطح العمل.
- الوضع 2: للخشب الرقائقي والبولي فينيل/البلاستيك.
- الوضع 3: للخشب الناعم والقطع السريع.

 لضبط حركة البندول:

- قم بتدوير نبيطة انتقاء حركة البندول (6) إلى الوضع المطلوب.

النشر

- أمسك الجهاز بإحكام بكلتا يديك أثناء القطع. يجب تثبيت قاعدة الجهاز (4) بإحكام تجاه المادة المطلوب قطعها. وسوف يساعد ذلك على منع المنشار من القفز من يديك. بالإضافة إلى تقليل الاهتزاز وكسر الشفرات.
- دع الشفرة تتحرك بحرية لبضع ثوانٍ قبل بدء القطع.
- اضغط برفق على الجهاز أثناء القطع.

نصائح للاستخدام الأمثل**نشر الصفائح المعدنية**

- عند قطع الصفائح المعدنية قد تنطلق بعض الشظايا. ما يؤدي إلى تلف السطح الأمامي. تقوم معظم شفرات المنشار بالقطع لأعلى. ولذا، إذا كانت قاعدة المنشار موضوعة على السطح الأمامي، فاستخدم إما شفرة منشار تقوم بالقطع لأسفل أو:

- استخدم شفرة منشار ذات أسنان ناعمة.
- قم بالنشر من السطح الخلفي لقطعة العمل.
- لتقليل الشظايا، قم بتثبيت قطعة من خشب الخردة أو الخشب الصلب على كلا جانبي قطعة العمل لتقليل التشظي. وقم بالنشر من خلال هذه الطبقة البينية.

إعادة ضبط قاعدة الجهاز (ع) لعمل قطع بزاوية ٩٠°:

- قم بفك مسامير البراغي (10).
- اسحب قاعدة الجهاز (4) للأمام. وقم بتدويرها ناحية المنتصف وادفعها للخلف إلى الموقع بزاوية 0°.
- اربط مسامير البراغي.

التحكم في السرعة القابلة للتغيير (KSv01PE و KSv01E فقط)

- استخدم السرعة العالية مع الخشب والسرعة المتوسطة مع الألومنيوم وبلاستيك البولي فينيل والسرعة المنخفضة مع المعادن غير الألمنيوم.

التشغيل وإيقاف التشغيل

- لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح السرعة المتغير (KS701E و KS701PE) أو مفتاح التشغيل/الإيقاف (1) (KS501) تتوقف السرعة في الودعتين KS701E و KS701PE على مدى الضغط على المفتاح.
- للتشغيل المتواصل، اضغط على زر القفل (2) واضغط على مفتاح السرعة المتغير. يتوفر هذا الخيار مع السرعة الكاملة فقط.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، حرر مفتاح السرعة المتغير. وإيقاف تشغيل الجهاز أثناء وضع التشغيل المتواصل، اضغط على مفتاح السرعة المتغير أو مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى وحرره.

كيفية استخدام خاصية خط الرؤية® (الشكل د)

- استخدم قلم رصاص لتحديد خط القطع.
- ضع منشار المنحنيات على الخط (11). ومن خلال النظر من أعلى منشار المنحنيات مباشرة، يمكن تتبع خط القطع بسهولة.

وضع القطع (KSv01PE فقط)

- توفر حركة البندول حركة شفرة أكثر قوة وقد تم تصميم البندول لقطع المواد اللينة مثل الخشب أو البلاستيك. كما يساعد في سرعة القطع ولكن يكون القطع أقل ثلاثة في المادة. ويحتوي منشار المنحنيات على قرص حركة البندول. ويشتمل القسم التالي على كيفية استخدام هذا القرص. ملاحظة: لا تستخدم حركة البندول لقطع المعادن أبداً.

KSv.01E و KSv.01PE

- أدخل فوهة المكسبة (9) في منفذ استخراج الغبار (5).

المخاطر الكامنة

قد تنشأ مخاطر إضافية عند استخدام جهاز غير مدرج في تحذيرات السلامة المرفقة، ويمكن أن تنشأ هذه المخاطر عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المطول أو خلافه، وعلى الرغم من تطبيق أنظمة السلامة ذات الصلة واستخدام أجهزة السلامة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر. وهذه المخاطر هي:

- الإصابات الناجمة عن لمس أي أجزاء متحركة/دوارة.
- الإصابات الناجمة عند تغيير أي أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- الإصابات الناجمة عن الاستخدام المطول للجهاز. عند استخدام أي جهاز لفترات طويلة، تأكد من الحصول على فترات فاصلة منتظمة.
- ضعف السمع.
- المخاطر الصحية الناجمة عن استنشاق الغبار الناجم عند استخدام الجهاز الخاص بك (على سبيل المثال: العمل على الخشب، وخاصة البلوط، والزان، والخشب الليفي متوسط الكثافة (MDF)).

الاستخدام

ضبط قاعدة الجهاز للملءمة القطع المائل (الشكل ج)

تحذير! لا تستخدم الجهاز في حالة فك أو إزالة قاعدة الجهاز.

- يمكن ضبط قاعدة الجهاز (٤) لعمل قطع مستقيم أو قطع مائل ناحية اليمين أو اليسار بزاوية ٤٥°.
- قم بفك مسمار البراغي (9) (3 لفات تقريباً).
- اسحب قاعدة الجهاز (4) للأمام، و قم بتدوير قاعدة الجهاز (4) ناحية اليمين أو اليسار وادفعها للخلف إلى الموقع بزاوية 45° (KS701E و KS701PE فقط).
- ادفع قاعدة الجهاز (4) للخلف، و قم بتدويرها ناحية اليمين وادفعها للخلف إلى الموقع بزاوية 45° (KS501 فقط)
- اربط مسامير البراغي.

٥- منفذ استخراج الغبار (KSv.01E و KSv.01PE) فقط

٦- قرص حركة البنودول (KSv.01PE فقط)

التجميع

تحذير! قبل محاولة القيام بأي من العمليات التالية، خُفِّق من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من المقبس وأن شفرة المنشار متوقفة، قد تكون شفرات المنشار ساخنة بعد الاستخدام.

تركيب شفرة المنشار

(الشكل أ - KSv.01E و KSv.01PE)

- أمسك شفرة المنشار (٧) مع توجيه أسنان الشفرة للأمام.
- ادفع ذراع القفل (٣) بعيداً عن قاعدة الجهاز (٤).
- أدخل ساق شفرة المنشار في حامل الشفرة (٨) إلى آخر نقطة يمكن دخول الساق إليها.
- أضبط أسطوانة دعم شفرة المنشار (١٧) على النحو المذكور أعلاه.
- حرر ذراع القفل (٣).

تركيب شفرة المنشار (الشكل أ - KS٥٠١)

- قبل تركيب أو إزالة شفرة المنشار (٧)، يجب ضبط أسطوانة دعم شفرة المنشار (١٧) على الوضع الخلفي حتى لا تتلامس مع الشفرة.
 - قم بحل (وليس إزالة) مسماري البراغي (١٨).
 - أمسك شفرة المنشار (٧) مع توجيه أسنان الشفرة للأمام.
 - أدخل ساق شفرة المنشار في حامل الشفرة (٨) إلى آخر نقطة يمكن دخول الساق إليها.
 - اربط مسماري البراغي (١٨) برفق بالتناوب لوضع الشفرة، ثم اربط مسماري البراغي (١٨) تماماً.
 - اضبط أسطوانة دعم شفرة المنشار (١٧) على النحو المذكور أعلاه.
 - لإزالة شفرة المنشار (٧)، قم بلف كلا مسماري البراغي (١٨) لفة واحدة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- توصيل مكينة كهربائية بالجهاز (الشكل ب -**

المحددة في التقييم الأولي لمخاطر التعرض.

تحذير! قيمة انبعاث الذبذبات أثناء الاستخدام

الفعلي للجهاز الكهربائي يمكن أن تختلف عن

القيمة المحددة استناداً إلى طرق استخدام الجهاز. وقد

يزداد مستوى الذبذبات عن المستوى المحدد.

عند تقييم مخاطر التعرض للذبذبات لتحديد إجراءات

السلامة المطلوبة وفق التوجيه الأوروبي EC/٤٤/٢٠٠٢

لحماية الأشخاص الذين يستخدمون الأجهزة

الكهربائية باستمرار في العمل. يجب مراعاة تقييم

مخاطر التعرض للذبذبات والظروف الفعلية

للاستخدام وطريقة استخدام الجهاز. بما في ذلك

مراعاة كافة أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي

يكون فيها الجهاز متوقفاً عن العمل وعند تشغيله

بطيء إضافة إلى وقت التشغيل.

العلامات الميينة على الجهاز

الرموز التالية موجودة على الجهاز:

تحذير! لتقليل مخاطر الإصابة. يتعين

على المستخدم قراءة دليل التعليمات.



السلامة الكهربائية

هذا الجهاز مزدوج العزل. لذا ليست هناك

حاجة لسلك أرضي. احرص دوماً على

التحقق من مطابقة الجهد الكهربائي

لموصل الطاقة مع الجهد الكهربائي الموجود

على لوحة التقنين.



• في حالة تلف كابل الطاقة. يجب استبداله

بواسطة الشركة المصنعة أو مركز خدمة معتمد

من بلاك آند ديكر لتجنب الضرر أو الإصابة.

الخصائص

يشتمل هذا الجهاز على بعض أو كافة الخصائص

التالية.

١- مفتاح سرعة متغير (KSv٠١E و KS٠١PE)

أو مفتاح تشغيل/إيقاف (KS٥٠١)

٢- زر قفل

٣- ذراع قفل شفرة المنشار

٤- قاعدة الجهاز

• عند قطع أنبوب أو ماسورة. احرص على أن تكون خالية من الماء أو الأسلاك الكهربائية أو ما إلى ذلك.

• لا تلمس قطعة العمل أو الشفرة بعد تشغيل الجهاز مباشرة. فقد تكون ساخنة للغاية.

• انتبه للمخاطر الكامنة قبل القطع في الحوائط أو الأرضيات أو الأسقف. و تحقق من موضع الأسلاك والأنابيب.

• سوف تستمر الشفرة في الحركة بعد فصل المفتاح. قم بإيقاف الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف المنشار تماماً قبل تركه.

تحذير! إن ملامسة أو استنشاق الغبار الناشئ عن استعمالات القطع قد يعرض صحة المشغل وكذلك الموجودين بالمكان للخطر. ارتد قناع الوقاية من الغبار المصمم بشكل خاص للحماية من الأتربة والأدخنة و احرص على حماية الأشخاص المتواجدين بالمكان أو في منطقة العمل.

• غرض الاستخدام المذكور في هذا الدليل. إن استخدام أي ملحق أو أداء أي عمل باستخدام هذا الجهاز غير الاستخدام الموصى به في دليل التعليمات قد يلحق الضرر بالأشخاص و/أو الممتلكات.

سلامة الآخرين

• هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية. أو من نقص في الخبرة والمعرفة. إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

• يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

الذبذبات

تم قياس قيم انبعاث الذبذبات المحددة في البيانات الفنية وإقرار المطابقة وفق وسيلة اختبار موحدة يحددها المعيار EN ٦٠٧٤٥ ويمكن استخدامها لمقارنة جهاز بآخر. ويمكن استخدام قيمة انبعاث الذبذبات

هـ لا تمد يديك بالجهاز لمسافة بعيدة. ضع قدميك في موضع مناسب واحتفظ بالتوازن المناسب في جميع الأوقات. حيث يتيح لك ذلك إمكانية التحكم بشكل أفضل في الجهاز في المواقف غير المتوقعة.

و ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الخلي. احرص على إبقاء شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدة عن الأجزاء المتحركة. فقد تسحب الأجزاء الدوارة الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل.

ج إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جميع الأثرية، فاحرص على توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. حيث إن استخدام وسائل جمع الأثرية قد يقلل من المخاطر المرتبطة بها.

4 استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

أ لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي المناسب لاستعمالك. حيث إن استخدام الجهاز الكهربائي يؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالسرعة التي تم تصميمه من أجلها.

ب لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان المفتاح لا يقيم بالتشغيل أو الإيقاف. حيث إن أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم فيه باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف يكون خطيراً ويجب إصلاحه.

ج أفضل المقبس من مصدر الطاقة و/أو علبة البطارية من الجهاز الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الجهاز الكهربائي. حيث تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الجهاز دون قصد.

د قم بتخزين الأجهزة غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتعاملين مع الأجهزة الكهربائية أو غير المطلعين على هذه التعليمات بتشغيل الجهاز الكهربائي. حيث يمثل وجود الأجهزة الكهربائية في أيدي المستخدمين غير المدربين خطراً عليهم.

هـ قم بصيانة الأجهزة الكهربائية. تحقق من أي اختلاف أو عائق في الأجزاء المتحركة أو كسر في الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة. في حالة تعرض الأجهزة للتلف. قم بإصلاح الأجهزة قبل استخدامها. حيث تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة.

و احرص على حدة ونظافة أدوات القطع. من النادر أن تتسبب أدوات القطع المحفوظة بشكل مناسب مع الحفاظ على حدة حواف القطع. في إعاقة الحركة فضلاً عن سهولة التحكم فيها.

ز احرص على استخدام الجهاز الكهربائي والملحقات ولقم الجهاز وما إلى ذلك وفق هذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب تنفيذه. قد يؤدي استخدام الجهاز الكهربائي في عمليات غير المخصص من أجلها إلى وقوع مخاطر.

5 الصيانة

أ قم بإصلاح وصيانة الجهاز بواسطة شخص مؤهل باستخدام الأجزاء البديلة المطابقة فقط.

تحذيرات إضافية للسلامة عند استخدام الجهاز الكهربائي

تحذير! تعليمات السلامة لكافة المشائير



• امسك الجهاز بواسطة الأسطح المعزولة فقط عند العمل بالجهاز عند وجود احتمالية تلامس القاطع مع الأسلاك الحفزية أو السلك الخاص به. واعلم بأن قطع الكابلات "التي يسري بها التيار" قد توصل التيار إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة. ما قد يعرض المشغل إلى مخاطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

• استخدم ملزمة أو أي طريقة عملية أخرى لوضع قطعة العمل وتثبيتها على سطح ثابت. إن إمساك قطعة العمل باليد أو في مقابل الجسم يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان التحكم.

• ابعد يديك عن منطقة القطع. ولا تضع يدك أسفل قطعة العمل لأي سبب. لا تدخل أصابعك أو إبهام اليد قرب الشفرة الترددية وملزمة الشفرة. لا تثبت المنشار بوضع قدمك عليه.

• اشخذ الشفرات باستمرار. حيث إن الشفرات التالفة أو غير المشحونة قد تتسبب في انحراف المنشار أو تباطؤه تحت الضغط. واحرص دوماً على استخدام النوع المناسب من شفرة المنشار لمادة قطعة العمل ونوع القطع.

الغرض من الاستخدام

ج لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. فإن دخول الماء إلى الجهاز الكهربائي يؤدي إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

د لا تسئى استخدام السلك. لا تستخدم السلك في حمل أو سحب الجهاز الكهربائي أو نزعه من المقبس. احرص على إبعاد السلك عن الحرارة والزيت والخواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. حيث إن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هـ عند تشغيل الجهاز في الخارج. استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. حيث إن استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

و إذا كان يجب تشغيل الجهاز الكهربائي في مكان رطب. فاستخدم موصل محمي لقاطع الدورة (RCD). إن استخدام قاطع الدورة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

3 السلامة الشخصية

أ توخ الحذر وراقب ما تقوم به واستخدم حسك العام عند تشغيل جهاز كهربائي. لا تستخدم أي جهاز كهربائي حينما تكون مرهقاً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدواء. قد تؤدي لحظة عدم انتباه واحدة أثناء تشغيل الأجهزة الكهربائية إلى وقوع إصابة شخصية خطيرة.

ب استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دوماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل قناع الأتربة وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والخوذة الصلبة وواقي الأذن في الظروف المناسبة يقلل من وقوع الإصابات الشخصية.

ج تجنب التشغيل المفاجئ: احرص على أن يكون مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو علب البطارية أو قبل التقاط الجهاز أو حمله. قد تقع حوادث نتيجة حمل الأجهزة الكهربائية مع وضع الأصبع على مفتاح التشغيل أو توصيل الأدوات الكهربائية بالمقبس حينما يكون مفتاح التشغيل على وضع التشغيل.

د قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الجهاز. فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح عالقا في الجزء الدوار بالجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.

تم تصميم مقلم الشجيرات من بلاك + ديكر لتقليم الشجيرات والأسيجة الشجرية والعليق. وهذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

تعليمات السلامة

تحذيرات السلامة العامة للجهاز الكهربائي

تحذير! اقرأ كافة التعليمات وكافة تحذيرات السلامة. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات والتحذيرات الواردة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابة شخصية خطيرة.



حافظ على كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

تشير كلمة "الجهاز الكهربائي" في كافة التحذيرات الواردة أدناه إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل (بواسطة أسلاك) بواسطة الموصلات الرئيسية أو الجهاز الكهربائي الذي يعمل بواسطة بطارية (بدون أسلاك).

1. السلامة بمنطقة العمل

أ. احرص على نظافة وإضاءة منطقة العمل بشكل جيد. حيث تؤدي المناطق غير المنظمة والمظلمة إلى وقوع حوادث.

ب لا تشغل الجهاز في أجواء قابلة للانفجار. مثلاً عند وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. فالأجهزة الكهربائية تطلق شرراً قد يؤدي إلى اشتعال الغبار أو الدخان.

ج احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عن الجهاز الكهربائي. إذ قد يتسبب وجود عوامل تشتت الانتباه إلى فقدانك للسيطرة.

2 السلامة الكهربائية

أ يجب أن تتطابق مقابس الجهاز الكهربائي مع المنفذ. لا تقم بتعديل المقبس بأي حال. لا تستخدم أي مقابس مهايئات مع أجهزة كهربائية (مؤرصة). سوف تؤدي المقابس غير المعدلة والنافذ المطابقة إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

ب تجنب ملامسة الجسد للأسطح المؤرصة مثل الأنابيب والمشعاع والتلجعات. فإذا تلامس الجسد بسطح مؤرص. فسوف يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية.

Names & Addresses for BLACK + DECKER Service Concessionaries

ALGERIA: SARL Outillage Corporation, After Sale Service Center-08, Rue Mohamed Boudiaf - Cheraga, Algiers, Algeria, Tel: +213 21 375131, Fax: +213-0-369667. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, M.Qashqay 43, Baku, Azerbaijan Az1000. Tel: +994 12 4082050, Fax: +994 12 4117090. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL., P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: +973-17783479. Kewalram & Sons Co. WLL P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: +973-17213110/ 17210617/ 17210619, Fax: +973-17213211/ 17210627. **BANGLADESH:** Ultra Corporation, 8, Kushol Centre, Uttara, Dhaka 1230. Tel: +880-2-8922144, Fax: +880-2-8951339. **EGYPT:** Anasia - Egypt for Trading S.A.E., 9, Mostafa Refaat St., Sheraton Heliopolis Bldgs., Cairo, Egypt, P.O.Box 2443 Heliopolis 11361, Tel. : (202) 268 4159, Fax.: (202) 268 4169, www.anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Sherif Trade PLC -Arada Sub City, Kebele 01-02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr. Room 43, P.O.Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009. **INDIA:** Gryphon Appliances Ltd., D-6/4, Okhla Industrial Area, Phase-I, New Delhi-110020, Tel: +91-11-46731111, Fax: +91-11-46731111. **JORDAN:** Bashiti Hardware, 93 King Abdullah 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Tel: +962-6-5349098 ext.11, Fax: +962-6-5330731. **KENYA:** Leading Concepts, P.O. Box: 40877-00100, Nairobi, Kenya. Tel: +254 20 690 5000, Fax: +254 20 690 5111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait, Tel: 00965-24848595/ 24840039, Fax: 00965-24845652. The Sultan Centre, P.O. Box 26567-13126 Safat, Kuwait, Tel: 00965-24343155 Etn. 432, Fax: 00965-24319071. **LEBANON:** Aces Service Centre, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut. Tel: 00961-1-898989, Fax: 00961-1-245880. **LIBYA:** Homeworld Co., Building No.5, Senidal St., Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya. Tel: 00218-61-9094183. Service Center1 - Benghazi: Tel: +218-061-3383994, Fax: +218-092-7640688, Service Center2 - Tripoli: Tel: +218-021-3606430, Fax: +218-092-6514813. **MALTA:** John G Cassar Ltd. 36-Victory Street, Qormi QRM 06, Malta. Tel: +356-21493251, Fax: +356-21483231. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co. Ltd., Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: +230 206 9450 / +230 207 1700, Fax: +230 206 9474/ +230 248 3188. **MOROCCO:** UATS 26 Rue Ennarjisse, Hay Erraihan, Beausejour - Hay Hassani-Casablanca, Morocco. Tel: +212 522945114, Fax: +212 522942442. **NEPAL:** Universal Electrocom, Tripureshor, Kathmandu, Nepal. Tel:+977-1-4265191. **NIGERIA:** Dana Electronics Ltd. (Lagos) 116/ 120, Apapa Oshodi Express Way, Isolo, Lagos, Nigeria. Tel: +234-17431818/ +234-8037767774/ +234-8057445477. (Abuja) 18, A.E. Ekuinam Street, Off Obsfemi Awolowo Road, Utako, Abuja, Nigeria. Tel: +234-8032276101/ +234-8037767774. (Kano) 9A - Mai Malari Road, Bompai, Kano, Nigeria. Tel: +234-8053294947/ +234-8037767774. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968-24560232/ 24560255, Fax: +968-24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968-26846379, Fax: +968-26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco) - Sanaya, Salalah, Oman, Tel: 00968-23212290, Fax: +968-23210936. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares - 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan, Tel: 0092-21-32426905, Fax: 0092-21-32427214. **PHILIPPINES:** 476 J. P. Rizal St., cor Kakarong St. Brgy Olympia, Makati City, Tel: +632 403-5698. **QATAR:** Al Muftah Service Centre - Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: 00974-4650880/ 4650110/ 4446868, Fax: 00974-4441415/ 4662599. **SAUDI ARABIA: (Al Khobar)** Al-Suwaiket Catering & Trading Co., P.O.Box 4228, King A.Aziz Street, Al Khobar, Tel: +966-3-8591088, Fax: +966-3-8595648. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Khobar #31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: +966-3-8140824. **(Jeddah)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: +966-2-6503668. **(Riyadh)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: 00966-1-4124444, Fax: +966-1-4033378. **SOUTH AFRICA:** Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa, Tel: +27-86-1873826, Fax: +27-86-5001771. **SRI LANKA:** Delmege Construction Products (Pvt) Ltd., No 101 Vinayalankara Mawatha, Colombo-10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2693361-7, Service hotline: +94-77-2211111. **TUNISIA:** Société Tunisienne De Manutention - Rue de la Physique, Nouvelle Zone Industrielle de Ben Arous-2013 Tunisia, Tel: +216-71-386102/ 380620, Fax: +216-71380412 ext 216. **UGANDA:** Anisuma Investment and Services Ltd., J R complex, Ware House No.5, Plot No 101, 3rd Street Industrial Area, Jinja Road, Kampala, Tel: +256-414237106. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: +971-2-6720667. **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain. Tel: +971-3-7216690, Fax:+971-3-7216103 **(Dubai)** Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: +971-4-2822765. **(Musaffah)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: +971-2-5540461. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: +971-6-5395932. **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O.Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: +971-7-2277096. **YEMEN: (Aden)** Muala St., Tel: +967 2 222670, Fax: +967 2 222670. **(Sana'a)** Middle East Trad. Co. Ltd., P.O. Box 12363, Hayel Street, Sana'a. Tel: +967-1-204201, Fax: +967-1-204204. **(Taiz)** Middle East Trading Co. (METCO), 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +967-4-213455, Fax: +967-4-219869.

Имена и адреса дистрибьютеров BLACK + DECKER

Альметьевск, ООО "Смарт", 423451, ул. Тухватуллина, д.12, база Смарт, Телефон: (8553) 30-01-01, Факс: (8553) 30-00-01. **Ангарск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы" 665800, ул. Рабочего Штаба, д. 87, Телефон: (3955) 77-91-02, 96-96-59, Факс: (3955) 77-91-02. **Архангельск**, ООО "Архлес-сервис", 163071, ул. Тимме, д. 23, Телефон: (8182) 27-00-49, 29-35-86, Факс: (8182) 27-00-49. **Астрахань**, ООО "Компания Инструментал", 414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж, Телефон: (8512) 35-14-46, 35-14-46, Факс: (8512) 50-21-21. **Астрахань**, ООО "Мастер-Класс", 414014, ул. Ярославская, д. 34 А, Телефон: (960) 856-05-11. **Ачинск**, ООО "Экстрим-Центр", 662150, ул. Дзержинского, д. 36, Телефон: (39151) 6-23-22. **Барнаул**, ИП Бескишин В. П., 656010, ул. пр-т Ленина, д. 73, Телефон: (3852) 61-77-12, Факс: (3852) 61-77-12. **Барнаул**, ИП Никитин М. Д., 656067, ул. Балтийская, д. 66 А, Телефон: (3852) 45-58-47, 8 (964) 603-72-52, Факс: (3852) 45-39-85. **Белгород**, ООО "ЦентрИнструментСервис-Белгород", 308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В, Телефон: (4722) 31-82-48, 34-61-29, Факс: (4722) 31-82-48. **Белгород**, ИП Шабанов С. И., 308024, ул. Костюкова, д. 1, Телефон: (4722) 55-86-08, Факс: (4722) 55-26-43. **Благовоещенск**, ООО "Амурская электротехника", 675014, ул. Кольцевая, д. 43, Телефон: (4162) 42-30-70. **Бор**, ООО "Молоток", 606440, ул. Первомайская, д. 7 А, Телефон: (83159) 9-35-58, Факс: (83159) 9-35-58. **Брянск**, ИП Тимошкин С. Н., 241035, ул. Бурова, д. 14, Телефон: (4832) 68-71-75, Факс: (4832) 68-71-75. **Брянск**, ИП Тимошкин С. Н., 241037, ул. Красноармейская, д. 103, Телефон: (4832) 41-71-44, Факс: (4832) 41-71-44. **Великие Луки**, ИП Леничев Ю. Г., 182100, ул. Мурманская, д. 16, Телефон: (81153) 3-71-20, Факс: (81153) 5-14-60. **Владивосток**, ИП Барса В. А., 690105, ул. Бородинская, д. 46/50, каб. 305, Телефон: (423) 234-57-12, Факс: (423) 234-57-12, **Владикавказ**, ИП Метревели Г. В., 362003, ул. Калоева, д.400, Телефон: (8672) 24-15-73, 51-32-23 Факс: (8672) 51-32-23. **Владимир**, ИП Верстин В. Ф. 600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44, Телефон: (4922) 38-27-90, Факс:(4922) 38-67-55. **Владимир**, ООО "ИМКом-Сервис", 600035, ул. Куйбышева, д. 4,Телефон: (4922) 37-06-05. **Волгоград**, ООО "НПФ СЛАВЯНЕ", 400074, ул. Козловская, д. 20, Телефон: (8442) 94-52-49, Факс: (8442) 94-52-49. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис", 400055, ул. Фадеева, д. 29, Телефон:(8442) 55-00-11, Факс:(8442) 55-00-11. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис" 400050 ул., Рокоссовского, д. 52, Телефон: (8442) 55-00-11, Факс: (8442) 55-00-11. **Волжский**, ООО "Инструмент-Сервис" 404106, ул. Большевикская, д.70Б, Телефон: (8443) 55-00-99, Факс:(8443) 55-00-99. **Вологда**, ИП Журавлёв Д. А.160022, ул. Можайского, д. 44. Телефон: (8172) 74-30-63, Факс: (8172) 74-30-63. **Воронеж**, ООО "Энкор-Сервис", 394026, ул.Текстильщиков, д. 2 корп. 3, Телефон: (473) 261-96-35, 261-96-46, Факс: (473) 261-96-35 доб.458. **Воткинск**, ИП Татаиринов К. В. 427430 ул. Садовникова, д. 17, Телефон: (950) 171-60-05, 8(963)546-22-34. **Екатеринбург**, ИП Салахов Д. Д. 620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А, Телефон: (343) 251-94-94. **Екатеринбург**, ООО "ИНИГС-Сервис", 620026, ул. Шефская, д. 3, корп. Г, Телефон: (343) 219-28-47, Факс: (343) 264-04-40. **Иваново**, ИП Грушина М. Е.,153000, ул. Красногвардейская д. 33, Телефон: (4932) 30-67-00. **Ижевск**, ИП Струков А. А., 426006, ул. Телегина, д. 30, Телефон: "(3412) 93-24-19", Факс: (3412) 93-24-19, 93-24-20. **Ижевск**, ООО "РЭМО", 426011, ул. Майская, д. 28, Телефон: (3412) 73-95-85, Факс: (3412) 72-72-76. **Иркутск**, ИП Паздникова Л. И. 664075, ул.Байкальская, д. 239, корп.7, Телефон: (3952) 22-60-29, 22-87-24, Факс: (3952) 22-60-29, доб.136. **Иркутск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы", 664035, ул. Рабочего штаба, д. 87, Телефон:(3952) 77-91-02,96-96-59, Факс: (3952) 77-91-02, 77-93-87. **Ишар-Ола**, ООО "Дровосек", 424037, ул. Машиностроителей, д. 2 Б, Телефон: (8362) 41-97-70, Факс: (8362) 41-97-70. **Казань**, ИП Федосеев Е. И.,420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12, Телефон: (843) 211-99-01 (02,03,04), Факс:(843) 211-99-01 (02,03,04). **Казань**, ООО "Вавилон-С", 420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25, Телефон: (843) 525-44-15, Факс: (843) 525-44-15. **Казань**, ООО "Дровосек", 420129, ул. Габдуллы Тукая, д. 125, корп.3, Телефон: (843) 205-33-32, 205-33-34. **Казань**, ООО "Профтулз", 422625, с. Песчаные Ковали, ул. Октябрьская, д.28,Телефон:(843) 225-80-20. **Казань**, ООО "Профтулз", 422622 с. Сокуры, ул. Державина, д. 9 А,Телефон: (843) 225-20-80, **Калининград**, ИП Скрицкий О. И., 236001, ул. Московский пр., д. 253, Телефон: (4012) 59-06-06, 59-06-13, Факс: (4012) 59-06-13. **Калуга**, ИП Смогилева А. Б., 248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31, Телефон: (4842) 22-03-65, (920) 617-81-91. **Кемерово**, ООО "Сервисный центр "Электра",650044, ул. Абызова, д. 12 А, Телефон: (3842) 64-01-03, 64-28-00, 64-04-55, Факс: (3842) 64-00-07, **Киров**, ИП Кассихин В. Н., 610020, ул. Труда, д. 71, Телефон: (8332) 64-66-56, Факс: (8332) 64-66-56. **Киров**, ООО "Дровосек", 610004, ул. Ленина, д. 54,Телефон: (8332) 35-80-24, 35-80-25, Факс: (8332) 35-80-24, 35-80-25. **Киров**, ООО "Неолип", 610035, ул. Пугачева, д. 1, Телефон: (8332) 56-35-63, Факс: (8332) 56-35-63. **Ковров**, ООО "ИМКом-Сервис" 601916, ул. Летняя, д. 24 А, Телефон: (49232) 4-58-66, Факс: (49232) 4-58-66. **Кострома**, ООО "КрафтТулз", 156026, ул. Северной правды, д. 41 А, Телефон: (4942) 32-59-91, (910) 376-00-10, Факс: (4942) 32-59-91. **Краснодар**, ООО " СТО " Авто-Кубань ", 350059, ул. Новороссийская, д. 174 А,Телефон: (989) 800-86-32, (918) 977-76-22. **Красноярск**, ООО "Инструмент-Сервис", 660121, ул. Парашютная, д. 15,Телефон:(3912) 61-98-99, 61-98-95, Факс: (3912) 61-98-99, 61-98-95. **Красноярск**, ООО "Сервисный Центр", 660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2, Телефон: (3912) 41-86-40, Факс: (3912) 41-86-40, **Курск**, ИП Долголев Р. В. 305001, ул. Кожевенная, д. 31. А, Телефон: (4712) 38-90-65, Факс: (4712) 38-90-65. **Липецк**, ООО "Арсенал", 398001, д. 9 Марта, д. 13,Телефон:(4742) 74-06-96, 35-32-15, Факс: (4742) 74-66-76, 22-74-78. **Липецк**, ЗАО "ДПрофи", 398035, ул. Космонавтов, д. 43,Телефон:(4742) 31-92-69, 790, Факс: (4742) 31-92-69, 79. **Магнитогорск**, ИП Трухин А. С. 455045, ул. Свободы, д. 7, (3519) 49-26-77, Миасс, ИП Макаров В. В., 456317, ул. Академика Павлова, д. 8 Б, Телефон: (904) 305-83-79, **Москва**, ООО "Фирма Технопарк", 121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1,Телефон:(495) 737-81-59, 444-10-70, Факс: (495) 737-81-59, **Мурманск**, ИП Гиренко С. Г., 183038, ул. Ленина пр-т, д. 45, Телефон: (8152) 47-47-25, (8152) 47-47-25, **Муром**, ООО "ИМКом-Сервис", 602266, ул. Владимирское шоссе, д. 12, Телефон: (49234) 2-63-41, Факс: (49234) 2-63-41. **Набережные Челны**, ООО "КамаСнабТорг", 423803, ул. Сармановский тракт, д. 60,Телефон: (8552) 33-23-12, 44-49-99, **Набережные Челны**, ИП Давлаева И. М., 423800, ул. 40 лет Победы, ГСК "Визиди" бокс №19, Телефон: (962)566-95-23, Факс: (8552) 40-04-48, **Нальчик**, ООО "Техно-Сити", 360004, ул. Кирова, д.137,Телефон:(8662) 40-29-83, Факс: (8662) 40-78-78. **Нижний Новгород**, ИП Федосеев Е. И., 603124, ул. Московское ш., д. 300,Телефон: (831) 274-89-66, 274-89-67, Факс: 274-89-66, доб.117. **Нижний Новгород**, ООО "Пигмент", 603089, ул. Полтавская, д. 32,Телефон: (831) 416-78-70, 416-78-80, Факс: (831) 416-78-70. **Нижний Новгород**, ООО "Дровосек", 603086, ул. Бульвар Мира, д. 7,Телефон: (831) 281-81-91, Факс: (831) 281-81-91, **Новокузнецк**, ООО "Механик", 654005, ул. Пирогова, д. 301,Телефон:(3843) 73-83-17, Факс: (3843) 73-83-17, **Новосибирск**, ООО "Телец", 353920, ул. Героев Десантников, д. 61,Телефон: (8617) 63-50-10, Факс:(8617) 63-50-10, **Новосибирск**, ООО "СТП Регламент", 630091, ул. Советская, д. 52,Телефон: (3832) 20-00-30, Факс: (3832) 20-00-30. **Обнинск**, ИП Вишняков О. В. 249034, ул. Кабицинская Гос Заря №244,Телефон: (48439) 9-07-46, Факс:(48439) 9-07-46. **Сочи**, ЗАО "Исток", 354340, ул. Старонасыльная, д. 30/2,Телефон:(8622) 40-20-64, 8-800-100-44-33. **Омск**, ООО "Профинструмент сервис", 644001, ул. Шебадина, д. 199, к. 1, Телефон: (3812) 36-65-09, Факс: (3812) 36-65-09. **Орел**, ИП Долженков А. В. 302030, ул. Старо-Московская, д. 7,Телефон: (4862) 54-36-07, Факс:(4862) 54-36-07.

Имена и адреса дистрибьютеров BLACK + DECKER

Оренбург, ООО "Уральский мастер", 460050, ул.Томилинская, д. 238/1,Телефон: (3532) 53-26-11, 27-87-97, Факс: (3532) 53-26-11,
Орск, ИП Балан Ю. Л. 462421, ул. Новосибирская, д. 90 ,Телефон: (3537) 42-10-99, **Орск**, ООО "Проминком", 462421, ул. Новосибирская, д. 211,Телефон: (3537) 28-15-29, **Пенза**, ООО "Анкор", 440600 ул. Гладкова, д. 10, Телефон: (8412) 55-32-27 ,
Пермь, ООО "КУБ", 614064, ул. Героев Хасана, д. 41,Телефон: (342) 240-25-39, 240-25-38,Факс: (342) 240-25-38, **Петрозаводск**,
ООО "Батя - Сервис", 185031, ул. Заводская, д. 4,Телефон: (8142) 74-72-42, 77-15-77, **Псков**, ООО "Сервисный центр "Мастер",
180006, ул. Первомайская, д. 33,Телефон: (8112) 72-45-55, 72-30-56,Факс: (8112) 72-45-55, 72-30-56, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л.,
354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16,Телефон: (8622) 241-25-92, **Симферополь**, ООО "Инструмент Крым", 295001, ул.
Крылова, д. 21, (0652) 60-09-36, (978)735-43-12, **Севастополь**, ИП Малинка А. Н., 299033, ул. Льва Толстого, д. 7, (978)
018-27-90,**Пятигорск**, ООО "Электра", 357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А, Телефон:(8793) 38-27-57 Факс: (8793) 38-27-57.
Ростов-на-Дону, ИП Холод В. Н., 344004, ул. Нансена, д. 140,Телефон: (863) 279-03-05, 8(938)160-52-52. **Ростов-на-Дону**, ООО
"Электротрактор-Сервис", 344079, ул. Нансена, д. 77 (863) 295-74-65, **Рязань**, ООО "С-ФК",390000, ул. Садовая, д. 33,Телефон:
(4912) 28-20-16, 92-34-72,Факс: (4912) 28-20-16, **Рязань**, ИП Ильина Н. С., 390037, ул. Зубковой, д.8 А, Телефон: (4912)
32-07-81,Факс: (4912) 32-07-81, **Самара** "ЭлектроМаркт", 443052, ул. Земеца, д. 25,Телефон: (846) 955-24-14, Факс: (846)
955-24-14, **Самара**, ООО "Специалист", 443080, ул. 4-й проезд, д. 66,Телефон: (846) 342-52-61, Факс: (846) 342-52-61,
Санкт-Петербург, ООО "Инфраком - Сервис", 190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д, Телефон: (812) 777-0-111,
251-83-39,Факс: (812) 251-83-74, 575-48-13, **Санкт-Петербург**, ООО "Электра", 190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н.
Телефон: (812) 647-35-68,Факс: (812) 647-35-68, **Саратов**, ИП Петриченко В. В., 410005, ул. Соколова, д. 376,Телефон: (8452)
27-26-55, 69-26-15, 69-30-16,Факс: (8452) 69-30-37, **Саратов**, ООО "Дровосек", 410004, ул. Чернышевского, д. 88,Телефон: (8452)
20-03-81,20-03-87, Факс:(8452) 20-03-81,20-03-87, **Серпухов**, ИП Бекренев Г. А. 142200, деревня Борисово, Данковское шоссе, д.
3А,Телефон: (4967) 76-12-80, (926) 617-10-19, **Смоленск**, ИП Шульман А. И. 214004, ул. 2-й Красинский переулок, д. 14,Телефон:
(4812) 32-15-42,Факс: (4812) 32-15-42, **Сокол**, ООО "Домострой", 162130 ул. Набережная Свободы, д. 52,Телефон: (81733) 2-29-79,
2-26-72,Факс: (81733) 2-29-79, 2-26-72, **Сочи**, ИП Семенченко Т. В. 354000, ул. Транспортная, д./78,Телефон: 8-965-481-13-05,
Сочи, ИП Никишина Т. Л., 352002, ул. 20-й Горнострелковой, дивизии д.16,Телефон: (8622) 25-52-13, **Ставрополь**, ИП Матвеев А.
Б., 355002, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 89,Телефон: (8652) 55-41-35,Факс: (8652) 55-46-13. **Стерлитамак**, ИП Исаев А. В., 453118, ул.
Худайбердина, д. 202 А,Телефон: (3473) 41-41-19. **Тамбов**, ОП Поликашина Ю. В., 392000, ул. Монтажных, д. 8 А,Телефон: (4752)
50-47-67. **Тольятти**, ООО "Инструмент сервис" 445000,ул.Офицерская, д. 24,Телефон: (8482) 51-58-13, 51-54-48, Факс:(8482)
51-54-48. **Томск**, ИП Брусиныч Н. К. 634061 ул. Герцена, д. 72,Телефон: (3822) 52-25-02, 97-95-73, Факс: (3822) 52-34-73. **Томск**, ИП
Обухов М. Г.,634063,ул. Мичурина, д. 47, стр. 1,Телефон: (3822) 67-95-74, Факс: (3822) 67-95-74. **Тюмень**, ООО "Спецтехника",
625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром, Телефон: (3452) 31-03-11, 20-55-97, Факс: (3452) 20-55-97. **Туапсе**, ИП Гвилава В. Б.,
352800, ул. Армавирская, д. 8 Б, Телефон: (918) 600-32-42, Факс: (86167) 2-54-47, **Тула**, ИП Машинков Ю. Н., 300041, ул.
Коминтерна, д. 24,Телефон: (4872) 55-87-21, **Узловая**, ООО "Инструмент-сервис", 301600, ул. Треугова, д. 31 А,Телефон: (48731)
6-29-64, Факс: (48731) 6-29-64. **Улан-Удэ**, ИП Коркина О. Ю., 670031, ул. Сахьяновская, д. 9 В, Телефон: (3012) 43-70-54, 43-58-61,
Факс: (3012) 43-58-61. **Ульяновск**, ООО "ДПС", 432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1, Телефон: (8422) 37-01-46, Факс: (8422) 37-01-46,
Ульяновск, ООО "Дровосек", 432017, ул. Минаева, д. 12, Телефон: (8422) 32-21-28, Факс: (8422) 32-21-28. **Уфа**, ИП Мингалев А. В.,
450078, ул. Кирова, д. 101,Телефон: (347) 246-31-86, Факс: (347) 246-31-86, **Ухта**, ООО "ТМ Мушкого Инструмент", 169300, ул.
Интернациональная, д.40,Телефон: (8216) 72-09-00, **Хабаровск**, ООО "БизнесСтройИнструмент", 680014, ул. Переулк Гражарный,
д. 4, Телефон: (4212) 40-07-78, Факс: (4212) 40-07-77, **Чебоксары**, ИП Васильев А. Ю., 428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б,Телефон:
(8352) 57-39-62, **Челябинск**, ИП Альперова Д.П., 454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7, корп.3,Телефон: (351) 267-50-01, 267-50-04,
Факс: (351) 267-50-01, 267-50-04. **Череповец**, ИП Исупов А. А., 162614 ул. Вологодская, д. 50 А, Телефон: (8202) 202-102, доб.3.
Ярославль, ООО "ЦентрРегионСервис", 150014, ул. Рыбинская, д. 30/30, Телефон: (4852) 20-05-28, 20-05-29, Факс: (4852) 20-05-29,
Ярославль, ООО "ЯрБошСервис", 150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71 Телефон: (4852) 73-34-91. **Примьный Пункт**,
Саранск, ООО "ФиТеС", 430030, ул., Титова, д. 4, Телефон: (8342) 23-32-23, Факс: (8342) 23-32-23. **Тверь**, ООО "Левша", ул. наб.
Никитина, д. 142, Телефон: (4822) 52-27-87. **Камышин**, ООО "Инструмент-Сервис" 403873, ул. Пролетарская, д. 115 Б, Телефон:
(84457) 5-27-27 Факс: (84457) 5-27-27. **Новоосовецк**, ООО "Инструмент-Сервис" 301660, ул. Мира, д.17 А, Телефон: (48762)
7-90-37, **Украина**, Донецк, ДП "ЭСКО-Днепр", 83018, ул. Ершова, д. 10, 38(062), Телефон: 349-24-20, Факс: 349-24-30 ,
Днепропетровск, ООО "ЭСКО-Днепр", 49038, ул. Возкальная, д. 6, Телефон: 38(056) 770-60-28, Факс: 38(062) 349-24-10.
Запорожье, ООО "Альцест - Запорожье", 69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 86Б, Телефон: 38(061) 220-28-13, Факс: 38(0562)
311-971 **Ивано-Франковск**, АОЗТ "Альцест-Карпаты", 76000, ул. Мельничука, д. 8, Телефон: 38(0342) 50-24-04, Факс: 38(061)
701-71-52, 53 , **Киев**, ООО ПКП "ЭСКО", 04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш, Телефон: 38(044) 581-11-25, Факс: 38(0342) 50-24-04. **Львов**,
ООО "Дом инструментов ", 79020, ул. Замарстыновская, д. 76, Телефон: 38(0322) 24-72-13, 24-72-51, Факс: 38(044) 581-11-25.
Одесса, ДП "ЭСКО-Одесса", 65033, ул. Строганова, д. 29А, 38(0482) 37-61-76, 38(0322) 24-72-13, **Харьков**, ФЛП Коротченко Е.В.,
61001, ул. Юлия Чигирина, д. 13, Телефон: 38(057) 731-97-22,24,26, Факс: 38(0652) 600-936. **Луцк**, ФОП "Крукоев В. С.", 43024, пр.
Соборности, д. 11 а, Телефон: 38(0332) 29-97-90, Факс: 38(057) 731-97-22, 24, 26, **КривойРог**, ЧП"Коновал А. В.", 50000, пр. Мира,
д. 16, Телефон: 38(056) 404-03-45, Факс: 38(0332) 29-97-90, **Херсон**, ФОП Пархоменко Игорь Алексеевич, 73000, ул. Дровника, д. 12,
Телефон: 38(0552) 39-06-90 Факс: 38(0552) 39-06-90. **Армения**, Ереван, ПК "АРЕГ", 0070, ул. Вардананца, д. 28, Телефон: (37410)
57-02-31, Факс: (37410) 57-02-38. **Беларусь**, Минск, УП "18", 220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8, Телефон: (017) 280-77-81,
280-76-93, Факс: (37517) 207-22-78, 251-43-07. **Казахстан**, Алматы, ТОО "Ламэд", 050060, ул. Березовского, д. 3А, Телефон: (727)
244-64-46, Факс: (727) 244-64-46, **Актобе**, Филиал ТОО "Ламэд", 030000, ул., Санкибай Батыра, д. 4 Л, Телефон: (7132) 53-86-80,
Факс: (7132) 51-05-54. **Астана** Филиал ТОО "Ламэд", 010000, ул. Пушкина, д. 37/1,Телефон: (7172) 47-81-37, Факс: (7172) 54-16-47.
Усть-Каменогорск, ТОО "Алтай-Метиз", 070003 , ул. Космическая, д. 4/19, Телефон: (7232) 53-45-44, Факс: (7232) 76-54-93.
Кустанай, ИП Шипилин В. Г., 110000, ул. Складская, бутик № 35,Телефон: (7142) 39-25-24, Факс: (7142) 56-62-67. **Павлодар**, ТОО
"ЛСА - Сервис", 140000, ул. Академика Бектурова, д. 58, Телефон:(7182) 32-08-68. **Грузия**, Тбилиси, ООО "Кавкасия 99", 0141, ул.
Ксанская №22, Телефон: (832) 260 94 49. **Тбилиси**, ООО "Евротехнологии", 177, ул.пр-т Казбеги, 26, Телефон: (832) 238 52 38.
Азербайджан, Баку, ООО "Сантрал Электрик", AZ1029, ул. пр-т Зии Буньятова 2071-квартал, Телефон: (994) 12 514-40-46.

Şehir	Servis Adı	Adres	Telefon
Adana	Emin Elektrik Bobinaj	Karasu Mah. Kızılay Cad. 28006 Sok. No: 9/D Seyhan	0322 351 80 46
Adana	Demir Elektrik	Karasu Mah. Kızılay Cad. Güngör Pasajı No: 12 Seyhan	0322 352 97 95
Afyon	Katar Bobinaj	Güvenevler Mahallesi 1. San. Sitesi 622 Sokak 6. Blok No :12/A	0272 214 48 64
Ağrı	Tamgüç Bobinaj	Yavuz Mah. Kağızman Cad. Bülbül Sok. No: 51	0472 215 70 41
Amasya	Akotek Ticaret	Yeni Yol Cad. No: 85	0358 218 71 79
Ankara	Başak Elektrik	Başkent Orta San. Sit. 664. Sok. No: 28 Ostim	0312 386 20 84
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	1230/1 Sok. No:38 Ostim	0312 354 80 21
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	ŞubeYeni San. Sit. Demir Cad. No:64 Dışkapı	0312 311 28 09
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj Şube	Çalın Sok. No: 32/E Sitelar	0312 348 63 88
Antalya	Yaşar Bobinaj	Aşağı Pazarcı Mah.1068 Sok. No: 19 Manavgat	0242 744 47 07
Antalya	Uslu Bobinaj	G. Pınarı Mah. Oba Yolu Üzeri No: 27/C Alanya	0242 511 57 01
Antalya	Gözde Bobinaj	Akdeniz San. Sit. 5010 Sok. No: 25 Kepez	0242 221 40 30
Antalya	E.B.A Teknik	Cumhuriyet Mah. Eski San. Sit. 682 Sok. No: 38	0242 345 36 22
Aydın	Ege Bobinaj	Yeni Mah. Atatürk Bul. No: 206/E Didim	0256 811 05 95
Aydın	Ozen Bobinaj	Ata Mah. Tepecik Bulvarı No:39	0256 227 07 07
Balıkesir	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No: 109 Bandırma	0266 718 46 79
Balıkesir	Tezger Bobinaj	Yeni San. Sit. Cumhuriyet Cad. No:198	0266 246 23 01
Batman	Topiz Bobinaj	Cumhuriyet Mah. 1512 Sok. No: 35/A	0488 214 87 70
Bolu	Moral Elektrik Bobinaj	Karamanlı Mah. Konuralp Cad. Bilgi Apt. No: 24	0374 210 02 32
Bursa	Vokart Ltd. Şti.	Gasızlar Cad. Eriklı Bağçe Sok. No: 7/B Osmangazi	0224 254 48 75
Bursa	Çağ Teknik Bobinaj	Yeni San. Orhangazi Cad. No:23 Inegöl	0224 715 57 37
Bursa	Vokart Ltd. Şti. Şube	Beşevler Küçük San. Sit. Ertuğrul Cad. 13. Satış Blok No: 19 Nilüfer	0224 441 57 00
Çanakkale	Ovalı Bobinaj	Hamdi Bey Mah. İstiklal Cad. No: 160 Biga	0286 316 49 66
Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41	0286 217 96 71
Çorum	Emek Bobinaj	Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C	0364 234 68 84
Denizli	Örsler Bobinaj	Ahisinan Cad. 171 Sok. Sedef Çarşısı No: 9/10	0258 261 42 74
Diyarbakır	Çetsan Elektrik	San. Sit. Karakol Sok. No: 1	0412 237 29 04
Düzce	Yıldız Makina	Burhanıye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10	0380 514 70 56
Düzce	Berke Makine	Kültür Mah. 793 Sok. No:10	0380 524 83 83
Edirne	Eray Bobinaj	Eski San. Sit. 12. Blok No: 9	0284 225 92 92
Elazığ	Kalender Elektrik Bobinaj	San. Sit. 11. Sok. No: 46	0424 224 85 01
Erzincan	Ümit Elektrik Makina	Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/3	0446 224 08 01
Erzurum	Ümit Teknik	Bakırçı Mah. Bakırçı Sok. No: 1	0442 235 05 72
Erzurum	Teknik Makina Bobinaj	Demirciler San. Sit. 1. Blok D: 46 Yakutiye	0442 243 17 34
Eskişehir	Escan Hırdavat	İhsaniye Mah. Kırmı Cad. No: 71/A	0222 321 20 40
Gaziantep	Eser Bobinaj	Küçük San. Sit. A Blok 11. Cad. 25. Ada No: 55 Ş. Kamil	0342 235 30 84
Gaziantep	Karavaşın Bobinaj	İsmet Paşa Mah. Şenyurt Cad. No: 35	0342 231 17 33
Hatay	Öz Kardeş Bobinaj	Yeni San. Sit. 38/A Blok No: 53	0326 221 22 91
İsparta	Izmir Bobinaj	Yeni San. Sit. 5 Blok No: 28	0246 223 70 11
İstanbul	Altık Mekatronik	İçmeler Mah. Ankara Cad. Erdoğan Sok. No: 5/C Tuzla	0216 494 03 43
İstanbul	Tarıf Makina	Bağdat Cad. Adalı Sok. No: 8 Maltepe	0216 370 21 11
İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Zincirli Han Sok. No:3/A Karaköy	0212 252 93 43
İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Mer. B Blok Mavi Avlu Kat. 4 No: 318 Okmeydanı	0212 222 94 18
İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Kağıthane Cad. No: 47 Çağlayan	0212 224 97 54
İstanbul	Mert Elektrik	İktisli Org. Demirciler San. Sit. D/2 Blok No: 280 İktisli	0212 549 65 78
İstanbul	Orjinal Elektrik	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli	0212 515 67 71
İstanbul	Akai El. Servis Hizmetleri	Nato Yolu Cad. Tamer Sok. No: 1 Yukarı Dudullu Ümraniye	0216 540 53 54
İstanbul	Fırat Dış Ticaret Şube	Yakuplu Merkez Mah. 63. Sok. Ağaogulları Plaza A Blok No:9/A Beylikdüzü	0212 876 63 51
İstanbul	Zirve Teknik	Mehmet Akif Ersoy Mah. Atatürk Cad. No: 58/B Sultanbeyli	0216 419 24 34
İzmir	Çetin Bobinaj	Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No 98/A Menderes	0232 782 73 00
İzmir	Birlik Bobinaj	2824 Sok. No: 18 1. San. Sit. Halkapınar	0232 458 39 40
İzmir	Boro Cıvata	1203 Sok. Baltalı İş Merkezi C Blok. No: 18/C Yenisehir	0232 469 80 72
İzmir	Doruk Hırdavat	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sitesi Doğanlar Bornova	0232 478 14 12
Kahramanmaraş	Bayram Bobinaj	Menderes mah. Girne Cad. No: 82	0344 281 08 26
Karabük	Damla Elektrik Bobinaj	Hürriyet Mah. Aktaş Cad. No: 17/B	0370 412 77 00
Karaman	Özüm Elektrik Bobinaj	Yeni San. Sit. 735. Sok. No: 2	0338 212 32 69
Kastamonu	Teknik Bobinaj	İnönü Mah. İnebulu Cad. No: 132	0366 212 62 26
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj	Eski San. Bölgesi 5. Cad. No: 8	0352 336 41 23
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj Şube	Ağaç İşleri San. Sit. 29. Cad. No:84 Melikgazi	0352 311 41 74
Kocaeli	Gülsoy Bobinaj	S. Orhan Mah. İlyas Bey Cad. 1111 Sok. No:5/1 Gebze	0262 646 92 49
Kocaeli	Teknik Karot	Gasızlar Mah. İbrahimdağ Cad. No: 159/A Gebze	0262 642 26 86
Kocaeli	Efe Elektrik Bobinaj	Körfez San. Sit. 12. Blok No: 11	0262 335 18 94
Konya	Sözöner Bobinaj	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Merkezi Anamur 10562 Sok. No: 8	0332 342 63 18
Konya	MEB Murat Elk. Bobinaj	Karatay San. Sit. Fatih Mah. Çiçekli Sok. No: 10	0332 235 64 63
Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni San. Sit. 19. Sok. No: 32	0274 231 22 00
Malatya	Özer Bobinaj	Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95	0422 336 39 53
Manisa	Çavuş Bobinaj	Kurtuluş Mah. Fatih Cad. No: 44/A Soma	0236 614 13 78
Mersin	Coşkun Bobinaj	Mahmudiye Mah. 4810 sok. No: 68 Akdeniz	0324 337 31 61
Mersin	Üniversal Bobinaj	Yeni Mah. Çiftçiler Cad. No:12/B Akdeniz	0324 233 44 29
Muğla	Başaran Teknik	Beldibi Cad. Sanayi Girişi No: 5/C Marmaris	0252 419 20 29
Muğla	General Elektrik Bobinaj	Tuzla Mah. Adnan Menderes Bulvarı No: 37/A	0252 612 38 34
Muğla	Özseker Bobinaj	San. Sit. Demiröz Sok. No: 3 Bodrum	0252 313 11 02
Neuşehir	Çiftçü Soğutma	Yeni San. Sit 8 Blok No: 28	0384 213 19 96
Niğde	Emek Motor	Eski San. Çarşısı 1. Blok No: 2	0388 232 83 59
Sakarya	Engin Elektrik Bobinaj	Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19	0264 291 05 67
Samsun	Akış Bobinaj	Ülüs Cad. San. Sit. Keresteciler Kısmı No: 40	0362 238 07 23
Sivas	Bayraktar Elektrik	Camii Kebir Mah. Mahkemecarşısı Cad. No:40/C	0346 221 47 55
Şanlıurfa	Ay Elektrik	Samsat Kapaşarogölu Garajı No: 7	0414 215 74 76
Tekirdağ	Birkan Teknik	Şehsinan Mah. Ereğli Sok. No: 25	0282 654 50 91
Tekirdağ	Çetin Elektrik Bobinaj	100. Yıl San. Sit. 14B Blok No: 10	0282 263 86 60
Tokat	Çetin Elektrik Bobinaj	San. Sit. Camii Altı No: 22	0356 214 63 07
Trabzon	Akçay Bobinaj Makina	Yaylacık Mah. Tosun San Sit No: 3 Akçaabat	0462 227 54 26
Trabzon	Makina Market	Rize Cad. No: 71 Değirmendere	0462 328 14 80
Uşak	Zengin Bobinaj	İslic Mah. Ş. İbrahim Aydın Sok. No:12	0276 227 27 46
Van	Özen Elektrik Bobinaj	Vali Mithatbey Mah. Koçbey Cad. Armoni İş Merkezi No: 23	0432 214 22 27
Yalova	Deniz El. Ser. Hizmetleri	Hürriyet Mah. Devlet Yolu Üzeri No: 54/1	0226 461 22 43
Zonguldak	Aytekin Elektrik	Kışla San. Sit. I Blok No: 24 Kdz. Ereğli	0372 156 39 71

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

BY месяцы

RUS месяца

KZ ай

UA місяці

24

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серийны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печатать и подписать сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
----- № 4	----- № 3	----- № 2	----- № 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ



Сервисная сеть BLACK+DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 238 95 94, www.blackanddecker.ru

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/
Спра ны і по насцю укомплектаваны тавар атрыма(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Т зу ж не толы жина тал ан тауар абылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Т затилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис закупника/ Сатып алушыны олтанбасы/ Хариддорнинз имзоси

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : Kale Hırdavat ve Makina A.Ş.
Adresi : Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı - Eyüp / İSTANBUL
Telefon No. : (0212) 533 52 55 (Pbx)
Faks No. : (0212) 533 10 05
E-mail : info@kalemakina.com



ÜRÜNÜN

Cinsi :
Markası : BLACK+DECKER
Modeli :
Seri Numarası :
Garanti Süresi : 2 YIL
Azami Tamir Süresi : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefon No. :
Faks No. :
Fatura Tarih ve No. :
Ürün Teslim Tarihi :
Ürün Teslim Yeri :
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı :

Kaşe - Yetkili İmza

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme
c-Ücretsiz onarılmasını isteme
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.
Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti kapsam şartları;
a-Ürün hatalı kullanılmamıştır.
b-Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
c-Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
d-Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
e-Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl
Elektrikli Süpürgeler	10 yıl
Jeneratörler	10 yıl
Akümülatörler	5 yıl
Kesintisiz Güç Kaynakları	5 yıl
Dönüştürücüler	3 yıl
Çim-Ot-Çit Kesme Makineleri	5 yıl
Çim Biçme Makineleri	5 yıl
Zincirli Testere Makineleri	5 yıl
Çapalama Makineleri	5 yıl
Araç Buzdolapları	10 yıl
Buharlı Temizlik Makineleri	10 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme
- Ücretsiz onarılmasını isteme
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ الإسم

.....

YOUR ADDRESS العنوان

.....

.....

POSTCODE الرمز البريدي

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم وعنوان البائع

.....

.....

Large empty rounded rectangular box for additional information or signature.



PRODUCT MODEL NO. KS501, KS701E, KS701PE

